



d-mute basic

Elektronický obojek proti štěkání | Návod k použití
Elektronisches Anti-Bell-Halsband | Gebrauchsanweisung
Electronic Anti-Bark Collar | User Manual
Collier anti-aboiement électronique | Mode d'emploi
Elektronikus ugatásgátló nyakörv | Használati útmutató
Collare elettronico antiabbaio | Manuale d'uso
Elektryczna obroża antyszczekowa | Instrukcja obsługi
Elektronický obojek proti štekaniu | Návod na použitie



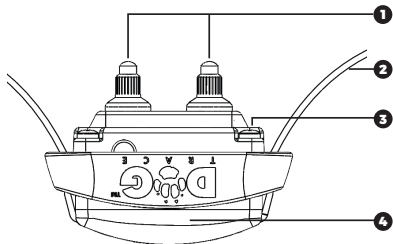
More
languages
ONLINE



CZ a SK
ONLINE

d-mute basic

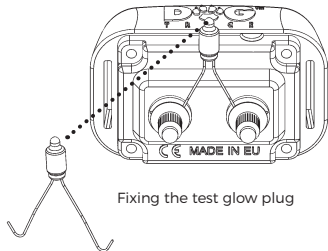
1. Product description - chapter 5.



2. Fitting the collar - chapter 8.



3. Correction zone settings - chapter 10.



OBSAH

1. Důležitá upozornění	4
2. Prohlášení o shodě	4
3. ECMA	4
4. Obsah balení	5
5. Popis výrobku	5
6. Základy použití obojku proti štěkání	5
7. Příprava zařízení	6
7.1 Volba kontaktních bodů	6
7.2 Vložení (výměna) baterie do zařízení	6
7.3 Nastavení reakce na vibrace (citlivost snímání vibrací) pomocí trimru	6
8. Nasazení obojku	7
9. Pro nejlepší výsledky	7
9.1 Používání obojku v zimním období	8
10. Poradce při potížích	8
11. Údržba	9
12. Technické údaje	9
Záruční list	68

1. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Elektronické obojky d-mute jsou určeny pouze pro korekci nežádoucího štěkání u psů. Je zakázáno používat elektronické obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte elektronický obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- Nenechávejte psovi obojek po dobu delší než 12 hodin denně. Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte elektronický obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabičky přijímače.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.
- Baterie v zařízení je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že souprava nebyla dlouhodobě používána. Nikdy nenechávejte v přístroji vybitou baterii – mohla by zničit váš přístroj.

2. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že Elektronický obojek proti štěkání d-mute je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na www.dogtrace.com.

3. ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nej kvalitnější výrobce elektronických výcvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na www.dogtrace.com nebo na www.ecma.eu.com.



4. OBSAH BALENÍ

- Elektronický obojek s řemenem
- Lithiová baterie CR2 3V
- Sada kontaktních bodů: 2 ks 10 mm, 2 ks 17 mm
- Testovací doutnavka
- Návod a záruční list

Příslušenství naleznete na e-shopu www.dogtrace.com

5. POPIS VÝROBKU

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontaktní body 2. Tkaný řemen | <ol style="list-style-type: none"> 3. Šroubky víčka 4. Víčko bateriového prostoru |
|---|---|

6. ZÁKLADY POUŽITÍ OBOJKU PROTI ŠTĚKÁNÍ

Zařízení d-mute se aktivuje samočinně při štěkání (někdy i při vytí či vrčení) psa. Při štěkotu psa obojek vytváří elektrostatické impulzy s rostoucí intenzitou. Obojek je snadno použitelný, kompaktní a vodotěsný. Je ideální pro všechny plemena a velikosti psů.

- Zařízení s vloženými bateriemi je v pohotovostním nebo aktivním režimu (zařízení lze vypnout pouze vyjmutím baterie).
- V pohotovostním režimu zařízení čeká na akustický projev psa, nebo-li vibraci hlasivek.
- Po prvním štěkotu vysílá impuls nízké intenzity.
- Pokud pes pokračuje ve štěkání, obojek vysílá impuls o vyšší intenzitě než první.
- Pokud pes i přesto nepřestane štěkat, vysílá další impuls o vyšší intenzitě než druhý, a tak dále. Proces se může opakovat až 5krát a poté se automaticky zastaví.
- Po 15 sekundách se systém vrátí do pohotovostního režimu a je připraven znovu reagovat na štěkání vašeho psa.
- Obojek je z výroby nastaven na nejnižší úroveň intenzity. Pokud během používání chcete znovu nastavit svůj d-mute basic na nejnižší úroveň (například pro nasazení obojku jinému psovi, než který jej obvykle nosí), musíte obojek restartovat. Pro restartování obojku vyjměte baterii a po 30 sekundách ji vložte zpět. Nyní je váš d-mute basic opět nastaven na nejnižší úroveň intenzity.

- Obojek nereaguje na zvuky, ale na vibrace hlasivek. To znamená, že obojek nemůže být aktivován štěkáním jiného psa nebo jakýmkoli jiným vnějším zvukem. Z tohoto důvodu a aby přijímač mohl detekovat štěkání nebo vytí, musí být obojek umístěn přímo nad hlasivkami vašeho psa.

7. PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

7.1 Volba kontaktních bodů

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů ze zařízení na kůži psa slouží nerezové kontaktní body (obr. 1/1 na straně 2). Každé balení obsahuje dva druhy. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte delší. Pro obojky proti štěkání se používají kontaktní body s ploškou, které zároveň zajistí úplným dotažením vodotěsnost kolem kontaktních bodů. Jejich dotažení je jednou z podmínek zajištění vodotěsnosti. Kontaktní body dotáhněte pouze rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

7.2 Vložení (výměna) baterie do zařízení

- Křížovým šroubovákem vyšroubujte 4 šroubky ze spodní strany zařízení (obrázek 1/3 na straně 2) a sejměte víčko.
- Vložte lithiovou baterii typu CR2 3V ve správné polaritě (polarita je vyznačena vedle bateriového držáku). Při správném vložení baterie blikne červená LED vedle baterie. Pokud tato kontrolka nezabliká, musíte baterii okamžitě vyjmout a znovu vložit výše popsaným způsobem. Pokud po opětovném vložení baterie obojek nefunguje, může být baterie slabá nebo může být obojek poškozen a je nutné jej nechat zkontrolovat odborným technikem.
- Zkontrolujte správné usazení pryžového těsnění v drážce. Pokud jsou na těsnění nečistoty, očistěte je.
- Vložte zpět víčko zařízení a zašroubujte přiměřenou silou všechny 4 šroubky.

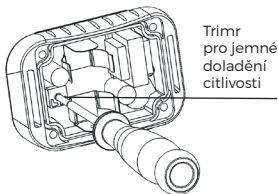
7.3 Nastavení reakce na vibrace (citlivost snímání vibrací)

Reakcí na vibrace se rozumí aktivace zařízení vibracemi hlasivek psa. Pokud vaše zařízení reaguje pouze na výrazné nebo naopak na nevýrazné vibrace hlasivek, které jsou snímány kontaktními body, lze nastavení citlivosti obojku upravit tak, aby se spouštělo pouze ve správném okamžiku. Toto nastavení (citlivosti) je důležité pro správnou funkci zařízení.

Nastavení citlivosti obojku

Pomocí trimru pro jemné vyladění můžete snižovat či přidávat citlivost obojku (viz obrázek). Z výroby je nastaven na střední hodnotu. Otáčením trimru malým šroubovákem „doleva“ (proti směru hodinových ručiček) se citlivost snižuje a „doprava“ zvyšuje.

Pozor: trimr je náchylný na stržení!



8. NASAZENÍ OBOJKU

Pes musí mít přijímač nasazený na spodní části krku (na hlasívkách), aby přijímač správně vyhodnocoval jeho štěkání (podle obr. 2 na straně 2). Řemen (obojek) musí být dostatečně utažený tak, aby se na krku psa nemohl posouvat, ale zároveň nesmí psa škrtit. Obojek je správně utažený, pokud můžete vložit 2 prsty mezi obojek a krk psa. Důležitý je styk kontaktních bodů s kůží, proto při nasazování doporučujeme s obojkem zahýbat několikrát doleva a doprava, aby se kontaktní body dostaly až na kůži.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je obojek příliš volný, krabíčka elektronického obojku se bude pohybovat a opakované tření může dráždit kůži vašeho psa. Navíc není v tomto případě zajištěn spolehlivý dotyk kontaktních bodů s povrchem kůže a tím řádná funkce d-mute obojku.

9. PRO NEJLEPŠÍ VÝSLEDKY

- Elektronické zařízení d-mute je vodotěsné pouze za předpokladu dobrého stavu těsnění.
- Zamezte vniknutí vody do zařízení, je-li otevřené.
- Aby se zachovala vodotěsnost obojku, doporučujeme 1× za rok vyměnit pryžové těsnění pod víčkem.
- Před nasazením obojku zkontrolujte přitažení kontaktních bodů.

9.1 Používání obojku v zimním období

Při používání elektronického obojku v zimním období je nutné mít na paměti:

- **Nízká vlhkost vzduchu** – způsobuje nižší vodivost kůže. Proto je nutné zabezpečit lepší vodivost mezi kontaktními body přijímače a kůží psa. Toho lze docílit namazáním pokožky psa v místech doteku kontaktních bodů například lékařskou vazelinou, masťou nebo jiným prostředkem pro zvlhčení kůže.
- **Hustší srst psa** – při nasazování elektronického obojku je nutné přitáhnout obojek tak, aby byl zajištěn trvalý dotek kontaktních bodů s kůží psa. Je-li srst hustá, je vhodné v místě doteku kontaktních bodů s kůží srst prostříhat, případně zvolit delší typ kontaktních bodů.

10. PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben slabými bateriemi nebo nesprávným použitím.
2. Zkontrolujte, zda je baterie vložena správnou polaritou.
3. Zdá-li se vám, že pes nereaguje na stimulační impulsy:
 - Znovu zkontrolujte, jestli není baterie v zařízení slabá.
 - Otestujte funkčnost zařízení pomocí testovací doutnavky podle následujícího bodu 5.
 - Zkontrolujte, jestli jste zvolili správnou délku kontaktních bodů (kapitola 7.1 Volba kontaktních bodů) a zajistili dotek s kůží psa dotažením obojku (kapitola 8. Nasazení obojku).
 - Pokud má pes suchou kůži, navlhčete ji.
5. **Funkci obojku lze jednoduše zkontrolovat:** K oběma kontaktním bodům připojte vývody testovací doutnavky (povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky a znova utáhněte - obr. 3 na str. 2). Otřete kontaktní body obojku o drsný povrch. Tím se zařízení aktivuje a rozsvítí se testovací doutnavka. Pokud budete postup opakovat, bude se svít doutnavky zesilovat. Pokud se nerozsvítí doutnavka zašlete na servis.
6. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého prodejce.

11. ÚDRŽBA

K čištění vašeho přístroje d-mute nikdy nepoužívejte prchavé látky, např.: ředidlo, benzín nebo jiné čističe. Použijte měkký navlhčený hadřík a případně i neutrální čisticí prostředek. **Zařízení d-mute je vodotěsné pouze za předpokladu dobrého stavu těsnění. Aby se zachovala vodotěsnost, doporučujeme jednou za rok vyměnit pryžové těsnění pod víčkem.** Rovněž dbejte na řádné očištění a urovnání těsnění po každé výměně baterie v zařízení a na řádné dotažení šroubků. Dotahujte je však pouze přiměřenou silou! Jestliže d-mute delší dobou nepoužíváte, vyjměte ze zařízení baterie.

12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie	6-12 měsíců v pohotovostním režimu
Krytí	vodotěsný od 17 do 50 cm
Nastavitelný obvod řemene	cca 18-50 cm
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Hmotnost	50 g
Rozměry	60 × 40 × 33 mm

INHALT

1. Wichtige Hinweise	11
2. Konformitätserklärung	11
3. ECMA	12
4. Lieferumfang	12
5. Produktbeschreibung	12
6. Grundlagen zur Verwendung des Anti-Bell-Halsbands	12
7. Vorbereitung des Geräts	13
7.1 Auswahl der Kontaktpunkte	13
7.2 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in das Gerät	14
7.3 Einstellung der Vibrationsreaktion (Empfindlichkeit der Vibrationserkennung) mittels Trimmer	14
8. Anlegen des Halsbands	15
9. Für beste Ergebnisse	15
9.1 Verwendung des Halsbands im Winter	15
10. Ratgeber bei Problemen	16
11. Wartung	16
12. Technische Daten	17
Garantieschein	68

1. WICHTIGE HINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für einen eventuellen späteren Gebrauch auf.
- Die elektronischen Halsbänder von d-mute sind ausschließlich zur Korrektur von unerwünschtem Bellen bei Hunden bestimmt. Es ist verboten, die elektronischen Halsbänder so zu verwenden, dass sie dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst zufügen
- Verwenden Sie das elektronische Halsband nicht bei Hunden, die sich nicht in guter körperlicher Verfassung befinden (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensstörungen aufweisen (aggressive Hunde usw.).
- Lassen Sie das Halsband nicht länger als 12 Stunden täglich am Hund. Ein längerer Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut des Hundes kann zu Hautreizungen führen. Sollte dies geschehen, verwenden Sie das elektronische Halsband nicht, bis alle Anzeichen einer Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie das Halsband mit dem elektronischen Empfänger nicht zum Führen oder Festhalten des Hundes. Die Kontaktpunkte würden übermäßig auf den Hals des Hundes drücken, oder es könnte zu einer mechanischen Beschädigung des Empfängergehäuses kommen.
- Bei Problemen oder für weitere Ratschläge wenden Sie sich bitte an einen professionellen Hundetrainer.
- Die Batterie im Gerät muss alle zwei Jahre ausgetauscht werden, auch wenn das Set längere Zeit nicht benutzt wurde. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät – dies könnte Ihr Gerät beschädigen.

2. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das elektronische Anti-Bell-Halsband d-mute der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Rates entspricht und alle geltenden Normen erfüllt. Weitere Informationen finden Sie unter www.dogtrace.com.

3. ECMA

Die Firma VNT electronics s.r.o. ist aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), einem Verband, der die besten Hersteller von elektronischen Trainingshilfen für Hunde vereint. Das Ziel aller Verbandsmitglieder ist es, hochwertige und zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit des Tieres gewährleisten.



Weitere Informationen finden Sie unter www.dogtrace.com oder auf www.ecma.eu.com.

4. LIEFERUMFANG

- Elektronisches Halsband mit Riemen
- Lithium-Batterie CR2 3V
- Kontaktpunkt-Set: 2 Stück 10 mm, 2 Stück 17 mm
- Testglühkerze
- Bedienungsanleitung

5. PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Kontaktpunkte
2. Gewebegurt
3. Schrauben des Deckels
4. Batteriefachdeckel

6. GRUNDLAGEN ZUR VERWENDUNG DES ANTI-BELL-HALS BANDS

Das d-mute-Gerät wird automatisch aktiviert, wenn der Hund bellt (manchmal auch, wenn er heult oder knurrt). Beim Bellen des Hundes erzeugt das Halsband elektrostatische Impulse mit zunehmender Intensität. Das Halsband ist einfach zu bedienen, kompakt und wasserdicht. Es eignet sich ideal für alle Hunderassen und -größen.

- Das Gerät mit eingelegten Batterien befindet sich im Standby- oder Aktivmodus (das Gerät kann nur durch Entfernen der Batterie ausgeschaltet werden).
- Im Standby-Modus wartet das Gerät auf einen akustischen Ausdruck des Hundes, d. h. auf eine Schwingung der Stimmbänder.
- Nach dem ersten Bellen sendet es einen Impuls geringer Intensität aus.

- Wenn der Hund weiterbellt, sendet das Halsband einen Impuls aus, der stärker ist als der erste.
- Wenn der Hund dennoch nicht aufhört zu bellen, sendet es einen weiteren Impuls mit höherer Intensität als der zweite aus, und so weiter. Der Vorgang kann sich bis zu 5 Mal wiederholen und stoppt dann automatisch.
- Nach 15 Sekunden kehrt das System in den Standby-Modus zurück und ist bereit, erneut auf das Bellen Ihres Hundes zu reagieren.
- Das Halsband ist werkseitig auf die niedrigste Intensitätsstufe eingestellt. Wenn Sie Ihr d-mute basic während des Gebrauchs wieder auf die niedrigste Stufe zurücksetzen möchten (zum Beispiel, um das Halsband einem anderen Hund anzulegen als dem, der es normalerweise trägt), müssen Sie das Halsband neu starten. Um das Halsband neu zu starten, nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie sie nach 30 Sekunden wieder ein. Jetzt ist Ihr d-mute basic wieder auf die niedrigste Intensitätsstufe eingestellt.
- Das Halsband reagiert nicht auf Geräusche, sondern auf die Schwingungen der Stimmbänder. Das bedeutet, dass das Halsband nicht durch das Bellen eines anderen Hundes oder durch andere äußere Geräusche aktiviert werden kann. Aus diesem Grund und damit der Empfänger das Bellen oder Heulen erkennen kann, muss das Halsband direkt über den Stimmbändern Ihres Hundes platziert werden.

7. VORBEREITUNG DES GERÄTS

7.1 Auswahl der Kontaktpunkte

Zur Übertragung der Stimulationsimpulse vom Gerät auf die Haut des Hundes dienen Kontaktpunkte aus Edelstahl (Abb. 1/1 auf Seite 2). Jede Packung enthält zwei Ausführungen. Wenn Ihr Hund kurzes Fell hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktpunkte. Wenn Ihr Hund längeres oder dichteres Fell hat, wählen Sie die längeren. Für Anti-Bell-Halsbänder werden Kontaktpunkte mit einer flachen Seite verwendet, die bei vollständigem Festziehen gleichzeitig die Wasserdichtigkeit um die Kontaktpunkte herum gewährleisten. Ihr festes Anziehen ist eine der Voraussetzungen für die Wasserdichtigkeit. Ziehen Sie die Kontaktpunkte nur mit der Hand fest. Verwenden Sie zum Festziehen keine Zange oder andere Werkzeuge, da Sie dadurch irreparable Schäden am Produkt verursachen können.

7.2 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in das Gerät

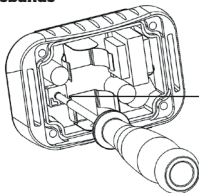
- Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben an der Unterseite des Geräts (Abbildung 1/3 auf Seite 2) und nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Legen Sie eine Lithium-Batterie vom Typ CR2 3V mit der richtigen Polarität ein (die Polarität ist neben dem Batteriehalter angegeben). Bei korrektem Einlegen der Batterie blinkt die rote LED neben der Batterie. Wenn diese Kontrollleuchte nicht blinkt, müssen Sie die Batterie sofort herausnehmen und wie oben beschrieben erneut einlegen. Wenn das Halsband nach dem erneuten Einlegen der Batterie nicht funktioniert, ist die Batterie möglicherweise schwach oder das Halsband beschädigt; es muss von einem Fachtechniker überprüft werden.
- Überprüfen Sie, ob die Gummidichtung richtig in der Nut sitzt. Wenn sich Verschmutzungen auf der Dichtung befinden, reinigen Sie diese.
- Setzen Sie die Abdeckung des Geräts wieder auf und ziehen Sie alle 4 Schrauben mit angemessenem Kraftaufwand fest.

7.3 Einstellung der Vibrationsreaktion (Empfindlichkeit der Vibrationserkennung) mittels Trimmer

Unter „Reaktion auf Vibrationen“ versteht man die Aktivierung des Geräts durch die Vibrationen der Stimmbänder des Hundes. Wenn Ihr Gerät nur auf starke oder umgekehrt auf schwache Vibrationen der Stimmbänder reagiert, die von den Kontaktpunkten erfasst werden, können Sie die Empfindlichkeitseinstellung des Halsbands so anpassen, dass es nur im richtigen Moment ausgelöst wird. Diese Einstellung (Empfindlichkeit) ist für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts wichtig.

Einstellung der Empfindlichkeit des Halsbands

Mit Hilfe des Trimmers zur Feineinstellung können Sie die Empfindlichkeit des Halsbands verringern oder erhöhen (siehe Abbildung). Werkseitig ist er auf einen mittleren Wert eingestellt. Durch Drehen des Trimmers mit einem kleinen Schraubendreher „nach links“ (gegen den Uhrzeigersinn) wird die Empfindlichkeit verringert, durch Drehen „nach rechts“ erhöht.



Regler zur
Feinabstimmung
der Empfindlichkeit

**Achtung:
Der Trimmer kann
leicht abreißen!**

8. ANLEGEN DES HALSBANDS

Der Empfänger muss am unteren Teil des Halses (an den Kehlkopf) angelegt werden, damit er das Bellen des Hundes korrekt auswerten kann (siehe Abb. 2 auf Seite 2). Das Halsband muss fest genug sitzen, damit es am Hals des Hundes nicht verrutschen kann, darf den Hund aber gleichzeitig nicht würgen. Das Halsband sitzt richtig, wenn Sie zwei Finger zwischen Halsband und Hals des Hundes stecken können. Wichtig ist der Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut. Wir empfehlen daher, das Halsband beim Anlegen mehrmals nach links und rechts zu bewegen, damit die Kontaktpunkte direkt auf der Haut aufliegen.

HINWEIS: Wenn das Halsband zu locker sitzt, bewegt sich das Gehäuse des elektronischen Halsbands, und die wiederholte Reibung kann die Haut Ihres Hundes reizen. Außerdem ist in diesem Fall kein zuverlässiger Kontakt der Kontaktpunkte mit der Hutoberfläche gewährleistet, wodurch die ordnungsgemäße Funktion des d-mute-Halsbands beeinträchtigt wird.

9. FÜR BESTE ERGEBNISSE

- Das elektronische Gerät d-mute ist nur dann wasserdicht, wenn die Dichtung in gutem Zustand ist.
- Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät, wenn es geöffnet ist.
- Um die Wasserdichtigkeit des Halsbands zu gewährleisten, empfehlen wir, die Gumdichtung unter der Abdeckung einmal jährlich auszutauschen.
- Überprüfen Sie vor dem Anlegen des Halsbands, ob die Kontaktpunkte fest sitzen.

9.1 Verwendung des Halsbands im Winter

Bei der Verwendung eines elektronischen Halsbands im Winter ist Folgendes zu beachten:

- **Niedrige Luftfeuchtigkeit** – führt zu einer geringeren Leitfähigkeit der Haut. Daher muss eine bessere Leitfähigkeit zwischen den Kontaktpunkten des Empfängers und der Haut des Hundes gewährleistet werden. Dies kann erreicht werden, indem die Haut des Hundes an den Kontaktstellen beispielsweise mit medizinischer Vaseline, Salbe oder einem anderen Mittel zur Befeuchtung der Haut eingerieben wird.

- **Dichtes Fell** – Beim Anlegen des elektronischen Halsbands muss das Halsband so festgezogen werden, dass ein ständiger Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut des Hundes gewährleistet ist. Bei dichtem Fell empfiehlt es sich, das Fell an den Stellen, an denen die Kontaktpunkte die Haut berühren, zu kürzen oder gegebenenfalls Kontaktpunkte mit einer längeren Ausföhrung zu wählen.

10. RATGEBER BEI PROBLEMEN

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung noch einmal durch und prüfen Sie, ob das Problem nicht durch schwache Batterien oder eine falsche Verwendung verursacht wird.
2. Prüfen Sie, ob die Batterie mit der richtigen Polarität eingelegt ist.
3. Wenn es den Anschein hat, dass der Hund nicht auf die Stimulationsimpulse reagiert:
 - Überprüfen Sie erneut, ob die Batterie im Gerät schwach ist.
 - Testen Sie die Funktionsfähigkeit des Geräts mit der Testlampe gemäß dem folgenden Punkt 5.
 - Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Länge der Kontaktpunkte gewählt haben (Kapitel 7.1 Auswahl der Kontaktpunkte) und den Kontakt mit der Haut des Hundes durch Festziehen des Halsbandes sichergestellt haben (Kapitel 8. Anlegen des Halsbandes).
 - Wenn der Hund trockene Haut hat, befeuchten Sie diese.
5. **Die Funktion des Halsbands lässt sich einfach überprüfen:** Schließen Sie die Anschlüsse der Testglühbirne an beide Kontaktpunkte an (lösen Sie die Kontaktpunkte, führen Sie die Anschlüsse der Glühbirne darunter ein und ziehen Sie sie wieder fest – Abb. 3 auf S. 2). Reiben Sie die Kontaktpunkte des Halsbands an einer rauen Oberfläche. Dadurch wird das Gerät aktiviert und die Testleuchte leuchtet auf. Wenn Sie den Vorgang wiederholen, wird das Leuchten der Testleuchte stärker. Wenn die Testleuchte nicht aufleuchtet, senden Sie das Gerät an den Kundendienst.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

11. WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung Ihres d-mute-Geräts niemals flüchtige Substanzen wie z. B. Verdünnern, Benzin oder andere Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.

Das d-mute-Gerät ist nur dann wasserdicht, wenn die Dichtung in gutem Zustand ist.

Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, **empfehlen wir, die Gummidichtung unter dem Deckel einmal jährlich auszutauschen.** Achten Sie außerdem darauf, die Dichtung nach jedem Batteriewechsel im Gerät gründlich zu reinigen und glattzustreichen sowie die Schrauben ordnungsgemäß festzuziehen. Ziehen Sie diese jedoch nur mit angemessener Kraft an!

Wenn Sie d-mute längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.

12. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Batterielebensdauer	6-12 Monate im Standby-Modus
Schutzart	wasserdicht von 17 bis 50 cm
Einstellbarer Riemenumfang	ca. 18-50 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	50 g
Abmessungen	60 × 40 × 33 mm

CONTENTS

1. Important Notices	19
2. Declaration of Conformity	19
3. ECMA	19
4. Package Contents	20
5. Product Description	20
6. Basics of Using the Anti-Bark Collar	20
7. Preparing the Device	21
7.1 Selecting Contact Points	21
7.2 Inserting (Replacing) the Battery in the Device	21
7.3 Adjusting the Vibration Response (Vibration Sensitivity) Using the Trimmer	21
8. Putting on the Collar	22
9. For Best Results	22
9.1 Using the Collar in Winter	23
10. Troubleshooting Guide	23
11. Maintenance	24
12. Technical Specifications	24
Warranty Card	68

1. IMPORTANT NOTICES

- Please read the user manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- d-mute electronic collars are intended solely for correcting unwanted barking in dogs. It is prohibited to use electronic collars in a manner that causes injury, pain, or fear to the animal.
- Do not use the electronic collar on dogs that are not in good physical condition (e.g., heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioral issues (aggressive dogs, etc.).
- Do not leave the collar on your dog for more than 12 hours a day. Prolonged contact of the contact points with the dog's skin may cause irritation. If this occurs, do not use the electronic collar until all signs of irritation have disappeared.
- Do not use the collar with the electronic receiver to lead the dog or to restrain it. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck, or the receiver unit could be mechanically damaged..
- If you encounter any problems or need further advice, do not hesitate to contact a professional trainer.
- The battery in the device must be replaced every two years, even if the system has not been used for a long time. Never leave a dead battery in the device—it could damage your device.

2. DECLARATION OF CONFORMITY



The manufacturer, VNT electronics s.r.o., declares that the d-mute electronic anti-bark collar complies with Council Directive 2014/53/EU and meets all applicable standards. For more information, visit www.dogtrace.com.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association), which brings together the leading manufacturers of electronic dog training aids. The goal of all association members is to develop and manufacture high-quality, reliable training systems that prioritize the safety of the animal. For more information, visit www.dogtrace.com or www.ecma.eu.com.



4. PACKAGE CONTENTS

- Electronic collar with strap
- CR2 3V lithium battery
- Set of contact points: 2 x 10 mm, 2 x 17 mm
- Test glow stick
- Instructions and warranty card

5. PRODUCT DESCRIPTION

1. Contact points
2. Woven strap
3. Lid screws
4. Battery compartment lid

6. BASICS OF USING THE ANTI-BARK COLLAR

The d-mute device activates automatically when a dog barks (and sometimes when it howls or growls). When the dog barks, the collar emits electrostatic pulses of increasing intensity. The collar is easy to use, compact, and waterproof. It is ideal for dogs of all breeds and sizes.

- With batteries installed, the device is in standby or active mode (the device can only be turned off by removing the battery).
- In standby mode, the device waits for the dog to make a sound, i.e., for vocal cord vibration.
- After the first bark, it emits a low-intensity impulse.
- If the dog continues to bark, the collar emits an impulse of higher intensity than the first.
- If the dog still does not stop barking, it sends another impulse of higher intensity than the second, and so on. The process can repeat up to 5 times and then stops automatically.
- After 15 seconds, the system returns to standby mode and is ready to respond to your dog's barking again.
- The collar is factory-set to the lowest intensity level. If you want to reset your d-mute basic to the lowest level during use (for example, to put the collar on a dog other than the one who usually wears it), you must restart the collar. To restart the collar, remove the battery and reinsert it after 30 seconds. Your d-mute basic is now set to the lowest intensity level again.
- The collar does not respond to sounds, but to vibrations of the vocal cords. This means that the collar cannot be activated by another dog's barking or any other external sound. For this reason, and so that the receiver can detect barking or howling, the collar must be placed directly over your dog's vocal cords.

7. PREPARING THE DEVICE

7.1 Selecting Contact Points

Stainless steel contact points (Fig. 1/1 on page 2) are used to ensure the transmission of stimulation pulses from the device to the dog's skin. Each package contains two types. If your dog has short hair, use the short contact points. If your dog has longer or thicker hair, choose the longer ones. For anti-bark collars, flat contact points are used, which also ensure waterproofing around the contact points when fully tightened. Tightening them is one of the conditions for ensuring waterproofing. Tighten the contact points by hand only. Do not use pliers or other tools to tighten them, as you may cause irreparable damage to the product.

7.2 Inserting (Replacing) the Battery in the Device

- Use a Phillips-head screwdriver to remove the 4 screws from the bottom of the device (Figure 1/3 on page 2) and remove the cover.
- Insert a CR2 3V lithium battery with the correct polarity (the polarity is marked next to the battery compartment). When the battery is inserted correctly, the red LED next to the battery will flash. If this indicator does not flash, you must immediately remove the battery and reinsert it as described above. If the collar does not work after reinserting the battery, the battery may be low or the collar may be damaged and must be inspected by a qualified technician.
- Check that the rubber gasket is properly seated in the groove. If there is dirt on the gasket, clean it.
- Replace the device cover and tighten all 4 screws with moderate force.

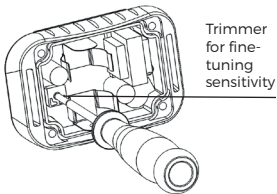
7.3 Adjusting the Vibration Response (Vibration Sensitivity) Using the Trimmer

"Response to vibrations" refers to the device being activated by vibrations from the dog's vocal cords. If your device responds only to strong vibrations or, conversely, only to weak vibrations from the vocal cords detected by the contact points, you can adjust the collar's sensitivity settings so that it activates only at the right moment. This sensitivity setting is important for the device to function properly.

Adjusting the collar's sensitivity

You can use the fine-tuning trimmer to decrease or increase the collar's sensitivity (see illustration). It is set to the middle position by default. Turning the trimmer "to the left" (counterclockwise) with a small screwdriver decreases sensitivity, while turning it "to the right" increases it.

Warning: The trimmer is prone to breaking!



8. PUTTING ON THE COLLAR

The dog must wear the receiver on the lower part of its neck (over the vocal cords) so that the receiver can correctly interpret its barking (see Fig. 2 on page 2). The collar must be tight enough so that it does not slip on the dog's neck, but at the same time, it must not choke the dog. The collar is properly tightened if you can fit two fingers between the collar and the dog's neck. It is important that the contact points touch the skin; therefore, when putting on the collar, we recommend moving it back and forth several times to ensure the contact points make contact with the skin.

NOTICE: If the collar is too loose, the electronic collar unit will move around, and repeated friction may irritate your dog's skin. Furthermore, in this case, reliable contact between the contact points and the skin's surface cannot be guaranteed, which may prevent the d-mute collar from functioning properly.

9. FOR BEST RESULTS

- The d-mute electronic device is waterproof only if the seal is in good condition.
- Prevent water from entering the device when it is open.
- To maintain the collar's waterproofing, we recommend replacing the rubber seal under the cap once a year.
- Before putting on the collar, check that the contact points are secure.

9.1 Using the Collar in Winter

When using an electronic collar in the winter, keep the following in mind:

- **Low humidity** – reduces the skin's conductivity. Therefore, it is necessary to ensure better conductivity between the receiver's contact points and the dog's skin. This can be achieved by applying a lubricant to the dog's skin at the points of contact, such as medical petroleum jelly, ointment, or another skin moisturizer.
- **Dense coat** – when fitting an electronic collar, it is necessary to tighten the collar so that the contact points remain in constant contact with the dog's skin. If the coat is dense, it is advisable to trim the fur where the contact points touch the skin, or to choose a longer type of contact point.

10. TROUBLESHOOTING GUIDE

1. Read this user manual again and check whether the problem is caused by low batteries or improper use.
2. Check that the battery is inserted with the correct polarity.
3. If it seems that the dog is not responding to the stimulation pulses:
 - Check again to see if the battery in the device is low.
 - Test the device's functionality using the test light as described in step 5 below.
 - Check that you have selected the correct contact point length (Section 7.1 Selecting Contact Points) and ensured contact with the dog's skin by tightening the collar (Section 8. Fitting the Collar).
 - If the dog has dry skin, moisten it.
5. **You can easily check the collar's function:** Connect the leads of the test glow stick to both contact points (loosen the contact points, insert the glow stick leads underneath them, and tighten them again—Fig. 3 on p. 2). Rub the collar's contact points against a rough surface. This activates the device and the test glow stick will light up. If you repeat the process, the glow stick's brightness will increase. If the glow stick does not light up, send the device to the service center.
6. If the problem persists, contact your dealer.

11. MAINTENANCE

Never use volatile substances, such as paint thinner, gasoline, or other cleaners, to clean your d-mute device. Use a soft, damp cloth and, if necessary, a mild detergent.

The d-mute device is waterproof only if the seal is in good condition. To maintain water resistance, **we recommend replacing the rubber seal under the cap once a year.** Also, make sure to properly clean and position the seal after every battery replacement in the device and to tighten the screws securely. However, tighten them only with moderate force! If you do not use d-mute for an extended period, remove the batteries from the device.

12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	CR2 3V lithium battery
Battery life	6-12 months in standby mode
Water resistance	waterproof from 17 to 50 cm
Adjustable strap circumference	approx. 18-50 cm
Operating temperature:	-10 °C to +50 °C
Weight:	50 g
Dimensions:	60 × 40 × 33 mm

CONTENIDO

1. Advertencias importantes	26
2. Declaración de conformidad	26
3. ECMA	26
4. Contenido del paquete	27
5. Descripción del producto	27
6. Conceptos básicos sobre el uso del collar antiladridos	27
7. Preparación del dispositivo	28
7.1 Selección de los puntos de contacto	28
7.2 Colocación (sustitución) de la pila en el dispositivo	28
7.3 Ajuste de la reacción a las vibraciones (sensibilidad de detección de vibraciones) mediante el trimmer	29
8. Colocación del collar	29
9. Para obtener los mejores resultados	30
9.1 Uso del collar en invierno	30
10. Asesoramiento en caso de problemas	30
11. Mantenimiento	31
12. Datos técnicos	31
Certificado de garantía	68

1. ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde el manual para su posible uso futuro.
- Los collares electrónicos d-mute están diseñados exclusivamente para corregir los ladridos indeseados en perros. Está prohibido utilizar los collares electrónicos de forma que causen lesiones, dolor o miedo al animal.
- No utilice el collar electrónico en perros que no se encuentren en buen estado físico (por ejemplo, con problemas cardíacos, epilepsia, etc.) o que tengan trastornos de conducta (perros agresivos, etc.).
- No deje el collar puesto al perro durante más de 12 horas al día. El contacto prolongado de los puntos de contacto con la piel del perro puede causar irritación. Si esto ocurre, no utilice el collar electrónico hasta que desaparezcan todos los signos de irritación.
- No utilice el collar con el receptor electrónico para guiar al perro ni para sujetarlo. Los puntos de contacto ejercerían una presión excesiva sobre el cuello del perro o podrían producirse daños mecánicos en la caja del receptor.
- En caso de cualquier problema y para obtener más consejos, no dude en ponerse en contacto con un adiestrador profesional.
- Es necesario cambiar la batería del dispositivo cada dos años, incluso si el kit no se ha utilizado durante un periodo prolongado. Nunca deje una batería descargada en el dispositivo, ya que podría dañarlo.

2. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que el collar electrónico antiladridos d-mute cumple con la Directiva 2014/53/EU del Consejo de Europa y con todas las normas vigentes. Más información en www.dogtrace.com.

3. ECMA

La empresa VNT electronics s.r.o. es miembro activo de la asociación ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), que agrupa a los mejores fabricantes de dispositivos electrónicos de adiestramiento para perros. El objetivo de todos los miembros de la asociación es desarrollar y fabricar



sistemas de adiestramiento de calidad y fiables que respeten la seguridad del animal. Más información en www.dogtrace.com o en www.ecma.eu.com.

4. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Collar electrónico con correa
- Batería de litio CR2 de 3 V
- Juego de electrodos: 2 unidades de 10 mm, 2 unidades de 17 mm
- Bombilla de prueba
- Manual de instrucciones y certificado de garantía

5. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Puntos de contacto | 3. Tornillos de la tapa |
| 2. Correa de tela | 4. Tapa del compartimento de la batería |

6. CONCEPTOS BÁSICOS SOBRE EL USO DEL COLLAR ANTILADRIDOS

El dispositivo d-mute se activa automáticamente cuando el perro ladra (a veces también cuando aúlla o gruñe). Cuando el perro ladra, el collar genera impulsos electrostáticos de intensidad creciente. El collar es fácil de usar, compacto e impermeable. Es ideal para todas las razas y tamaños de perros.

- El dispositivo, con las pilas colocadas, se encuentra en modo de espera o activo (el dispositivo solo se puede apagar quitando las pilas).
- En modo de espera, el dispositivo espera una señal acústica del perro, es decir, la vibración de las cuerdas vocales.
- Tras el primer ladrido, emite un impulso de baja intensidad.
- Si el perro sigue ladrando, el collar emite un impulso de mayor intensidad que el primero.
- Si el perro sigue sin dejar de ladrar, envía otro impulso de mayor intensidad que el segundo, y así sucesivamente. El proceso puede repetirse hasta 5 veces y luego se detiene automáticamente.
- Tras 15 segundos, el sistema vuelve al modo de espera y está listo para volver a reaccionar ante los ladridos de su perro.

- El collar viene configurado de fábrica en el nivel de intensidad más bajo. Si durante el uso desea volver a ajustar su d-mute basic al nivel más bajo (por ejemplo, para colocarle el collar a otro perro que no sea el que lo lleva habitualmente), debe reiniciar el collar. Para reiniciar el collar, retire la batería y, tras 30 segundos, vuelva a colocarla. Ahora su d-mute basic vuelve a estar ajustado al nivel de intensidad más bajo.
- El collar no reacciona a los sonidos, sino a las vibraciones de las cuerdas vocales. Esto significa que el collar no puede activarse con los ladridos de otro perro ni con ningún otro sonido externo. Por este motivo, y para que el receptor pueda detectar los ladridos o aullidos, el collar debe colocarse directamente sobre las cuerdas vocales de su perro.

7. PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO

7.1 Selección de los puntos de contacto

Para garantizar la transmisión de los impulsos de estimulación desde el dispositivo a la piel del perro, se utilizan puntos de contacto de acero inoxidable (fig. 1/1 en la página 2). Cada paquete contiene dos tipos. Si su perro tiene el pelo corto, utilice los puntos de contacto cortos. Si su perro tiene el pelo más largo o más denso, elija los más largos. Para los collares antiladridos se utilizan puntos de contacto con una placa, que al apretarlos completamente garantizan la estanqueidad alrededor de los puntos de contacto. Apretarlos es uno de los requisitos para garantizar la estanqueidad. Apriete los puntos de contacto únicamente con la mano. No utilice alicates ni otras herramientas para apretarlos, ya que podría causar daños irreparables en el producto.

7.2 Colocación (sustitución) de la pila en el dispositivo

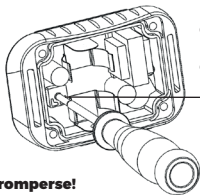
- Con un destornillador de estrella, desenrosque los 4 tornillos de la parte inferior del dispositivo (figura 1/3 de la página 2) y retire la tapa.
- Inserte una pila de litio tipo CR2 de 3 V con la polaridad correcta (la polaridad está indicada junto al soporte de la pila). Si la pila se ha colocado correctamente, parpadeará el LED rojo situado junto a la pila. Si este indicador no parpadea, debe retirar la pila inmediatamente y volver a colocarla siguiendo los pasos descritos anteriormente. Si el collar no funciona tras volver a colocar la pila, es posible que la pila esté agotada o que el collar esté dañado, por lo que es necesario que lo revise un técnico especializado.
- Compruebe que la junta de goma esté bien colocada en la ranura. Si hay suciedad en la junta, límpiela.
- Vuelva a colocar la tapa del dispositivo y apriete los 4 tornillos con la fuerza adecuada.

7.3 Ajuste de la reacción a las vibraciones (sensibilidad de detección de vibraciones) mediante el trimmer

Por «reacción a las vibraciones» se entiende la activación del dispositivo mediante las vibraciones de las cuerdas vocales del perro. Si su dispositivo solo reacciona ante vibraciones intensas o, por el contrario, ante vibraciones débiles de las cuerdas vocales que se detectan a través de los puntos de contacto, puede ajustar la sensibilidad del collar para que se active únicamente en el momento adecuado. Este ajuste (de sensibilidad) es importante para el correcto funcionamiento del dispositivo.

Ajuste de la sensibilidad del collar

Con el potenciómetro de ajuste fino puede reducir o aumentar la sensibilidad del collar (véase la imagen). De fábrica viene ajustado en un valor medio. Al girar el potenciómetro con un destornillador pequeño «hacia la izquierda» (en sentido antihorario), la sensibilidad disminuye, y «hacia la derecha», aumenta.



Control para ajustar con precisión la sensibilidad

Atención: ¡el potenciómetro es susceptible de romperse!

8. COLOCACIÓN DEL COLLAR

El perro debe llevar el receptor colocado en la parte inferior del cuello (sobre las cuerdas vocales) para que este interprete correctamente sus ladridos (véase la fig. 2 de la página 2). La correa (collar) debe estar lo suficientemente ajustada como para que no se desplace por el cuello del perro, pero sin llegar a estrangularlo. El collar está correctamente ajustado si puede introducir dos dedos entre el collar y el cuello del perro. Es importante que los puntos de contacto estén en contacto con la piel, por lo que, al colocarlo, recomendamos mover el collar varias veces hacia la izquierda y hacia la derecha para que los puntos de contacto lleguen hasta la piel.

AVISO: Si el collar queda demasiado holgado, la caja del collar electrónico se moverá y el roce repetido puede irritar la piel de tu perro. Además, en este caso no se garantiza un contacto fiable de los puntos de contacto con la superficie de la piel y, por lo tanto, el correcto funcionamiento del collar d-mute.

9. PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS

- El dispositivo electrónico d-mute solo es resistente al agua si la junta se encuentra en buen estado.
- Evite que entre agua en el dispositivo cuando esté abierto.
- Para mantener la resistencia al agua del collar, recomendamos cambiar una vez al año la junta de goma situada debajo de la tapa.
- Antes de colocar el collar, compruebe que los puntos de contacto estén bien ajustados.

9.1 Uso del collar en invierno

Al utilizar un collar electrónico en invierno, hay que tener en cuenta lo siguiente:

- **Baja humedad del aire** – provoca una menor conductividad de la piel. Por lo tanto, es necesario garantizar una mejor conductividad entre los puntos de contacto del receptor y la piel del perro. Esto se puede lograr untando la piel del perro en los puntos de contacto con, por ejemplo, vaselina médica, pomada u otro producto para hidratar la piel.
- **Pelo más denso del perro** – al colocar el collar electrónico, es necesario ajustarlo de manera que se garantice el contacto permanente de los puntos de contacto con la piel del perro. Si el pelo es denso, es recomendable recortar el pelo en los puntos de contacto con la piel o, en su defecto, elegir un tipo de puntos de contacto más largos.

10. ASESORAMIENTO EN CASO DE PROBLEMAS

1. Vuelve a leer este manual de instrucciones y comprueba si el problema se debe a que las pilas están gastadas o a un uso incorrecto.
2. Comprueba que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
3. Si le parece que el perro no reacciona a los impulsos de estimulación:
 - Vuelva a comprobar si la batería del dispositivo está baja.
 - Compruebe el funcionamiento del dispositivo con la lámpara de prueba según el punto 5 siguiente.
 - Compruebe si ha seleccionado la longitud correcta de los puntos de contacto (capítulo 7.1 Selección de los puntos de contacto) y si ha asegurado el contacto con la piel del perro ajustando el collar (capítulo 8. Colocación del collar).
 - Si el perro tiene la piel seca, humidézcala.

- 5. El funcionamiento del collar se puede comprobar fácilmente:** conecte los cables de la lámpara de prueba a ambos puntos de contacto (afloje los puntos de contacto, coloque los cables de la lámpara debajo de ellos y vuelva a apretarlos - fig. 3 en la pág. 2). Frote los puntos de contacto del collar contra una superficie rugosa. Esto activará el dispositivo y se encenderá la lámpara de prueba. Si repite el procedimiento, el brillo de la lámpara se intensificará. Si la lámpara no se enciende, envíe el dispositivo al servicio técnico.
- 6.** Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

11. MANTENIMIENTO

Para limpiar su dispositivo d-mute, no utilice nunca sustancias volátiles, como disolventes, gasolina u otros productos de limpieza. Utilice un paño suave humedecido y, si es necesario, un producto de limpieza neutro.

El dispositivo d-mute es resistente al agua solo si la junta se encuentra en buen estado. Para mantener la resistencia al agua, **recomendamos cambiar la junta de goma situada debajo de la tapa una vez al año.** Asegúrese también de limpiar y colocar correctamente la junta después de cada cambio de pilas en el dispositivo, y de apretar bien los tornillos. ¡Pero apriételes solo con la fuerza adecuada!

Si no va a utilizar el d-mute durante un periodo prolongado, retire las pilas del dispositivo.

12. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	batería de litio CR2 de 3 V
Duración de la batería	6-12 meses en modo de espera
Protección	resistente al agua de 17 a 50 cm
Circunferencia ajustable de la correa	aprox. 18-50 cm
Temperatura de funcionamiento	de -10 °C a +50 °C
Peso	50 g
Dimensiones	60 × 40 × 33 mm

CONTENU

1. Avertissements importants	33
2. Déclaration de conformité	33
3. ECMA	34
4. Contenu de l'emballage	34
5. Description du produit	34
6. Principes de base de l'utilisation du collier anti-aboïement	34
7. Préparation de l'appareil	35
7.1 Choix des points de contact	35
7.2 Insertion (remplacement) de la pile dans l'appareil	36
7.3 Réglage de la réaction aux vibrations (sensibilité de détection des vibrations) à l'aide du potentiomètre	36
8. Mise en place du collier	37
9. Pour de meilleurs résultats	37
9.1 Utilisation du collier en hiver	37
10. Guide en cas de problèmes	38
11. Entretien	38
12. Caractéristiques techniques	39
Certificat de garantie	68

1. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.
- Les colliers électroniques d-mute sont destinés exclusivement à corriger les aboiements indésirables chez les chiens. Il est interdit d'utiliser les colliers électroniques de manière à causer des blessures, de la douleur ou de la peur à l'animal.
- N'utilisez pas le collier électronique sur des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui présentent des troubles du comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur le chien plus de 12 heures par jour. Une exposition prolongée des points de contact à la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela se produit, n'utilisez pas le collier électronique tant que tous les signes d'irritation n'ont pas disparu.
- N'utilisez pas le collier avec le récepteur électronique pour promener votre chien ou pour l'attacher. Les points de contact exerceraient une pression excessive sur le cou du chien, ou le boîtier du récepteur pourrait subir des dommages mécaniques.
- En cas de problème ou pour obtenir des conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un dresseur professionnel.
- La pile de l'appareil doit être remplacée tous les deux ans, même si le kit n'a pas été utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

2. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le collier électronique anti-aboiement d-mute est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil européen et répond à toutes les normes en vigueur. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.dogtrace.com.

3. ECMA

La société VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'association ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui regroupe les meilleurs fabricants d'accessoires électroniques de dressage pour chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de fabriquer des systèmes de dressage fiables et de qualité, qui respectent la sécurité de l'animal. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.dogtrace.com ou sur www.ecma.eu.com.



4. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Collier électronique avec sangle
- Pile au lithium CR2 3 V
- Jeu de bornes : 2 pièces de 10 mm, 2 pièces de 17 mm
- Lampe de test
- Mode d'emploi et carte de garantie

5. DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Points de contact
2. Courroie tissée
3. Vis du couvercle
4. Couvercle du compartiment à piles

6. PRINCIPES DE BASE DE L'UTILISATION DU COLLIER ANTI-ABOIEMENT

Le dispositif d-mute s'active automatiquement lorsque le chien aboie (parfois aussi lorsqu'il hurle ou grogne). Lorsque le chien aboie, le collier émet des impulsions électrostatiques dont l'intensité augmente progressivement. Le collier est facile à utiliser, compact et étanche. Il convient parfaitement à toutes les races et à toutes les tailles de chiens.

- L'appareil, dont les piles sont en place, est en mode veille ou en mode actif (il ne peut être éteint qu'en retirant les piles).

- En mode veille, l'appareil attend un signal sonore émis par le chien, c'est-à-dire une vibration des cordes vocales.
- Après le premier aboiement, il émet une impulsion de faible intensité.
- Si le chien continue d'aboyer, le collier émet une impulsion d'intensité supérieure à la première.
- Si le chien ne cesse toujours pas d'aboyer, il émet une autre impulsion d'intensité supérieure à la deuxième, et ainsi de suite. Le processus peut se répéter jusqu'à 5 fois, puis s'arrête automatiquement.
- Au bout de 15 secondes, le système revient en mode veille et est prêt à réagir à nouveau aux aboiements de votre chien.
- Le collier est réglé d'usine sur le niveau d'intensité le plus bas. Si, pendant l'utilisation, vous souhaitez réinitialiser votre d-mute basic au niveau le plus bas (par exemple pour mettre le collier à un autre chien que celui qui le porte habituellement), vous devez redémarrer le collier. Pour redémarrer le collier, retirez la pile et remettez-la en place après 30 secondes. Votre d-mute basic est désormais à nouveau réglé sur le niveau d'intensité le plus bas.
- Le collier ne réagit pas aux sons, mais aux vibrations des cordes vocales. Cela signifie que le collier ne peut pas être activé par les aboiements d'un autre chien ou par tout autre son extérieur. Pour cette raison, et pour que le récepteur puisse détecter les aboiements ou les hurlements, le collier doit être placé directement au-dessus des cordes vocales de votre chien.

7. PRÉPARATION DE L'APPAREIL

7.1 Choix des points de contact

Des points de contact en acier inoxydable (fig. 1/1 à la page 2) permettent de transmettre les impulsions de stimulation de l'appareil à la peau du chien. Chaque emballage contient deux types de points de contact. Si votre chien a un poil court, utilisez les points de contact courts. Si votre chien a un poil plus long ou plus dense, optez pour les points de contact longs. Pour les colliers anti-aboiement, on utilise des points de contact à plaque, qui garantissent également l'étanchéité autour des points de contact lorsqu'ils sont complètement serrés. Leur serrage est l'une des conditions pour garantir l'étanchéité. Serrez les points de contact uniquement à la main. N'utilisez pas de pince ni d'autres outils pour les serrer, car vous risqueriez d'endommager le produit de manière irréversible.

7.2 Insertion (remplacement) de la pile dans l'appareil

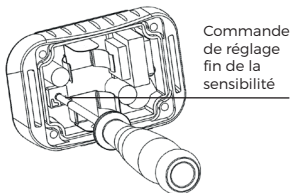
- À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez les 4 vis situées sous l'appareil (figure 1/3 à la page 2) et retirez le couvercle.
- Insérez une pile au lithium de type CR2 3 V en respectant la polarité (celle-ci est indiquée à côté du compartiment à pile). Si la pile est correctement insérée, la LED rouge située à côté de la pile clignote. Si ce voyant ne clignote pas, vous devez immédiatement retirer la pile et la réinsérer comme décrit ci-dessus. Si le collier ne fonctionne pas après avoir réinséré la pile, celle-ci est peut-être faible ou le collier est peut-être endommagé ; il est alors nécessaire de le faire vérifier par un technicien qualifié.
- Vérifiez que le joint en caoutchouc est correctement positionné dans la rainure. S'il y a des saletés sur le joint, nettoyez-le.
- Remettez le couvercle de l'appareil en place et serrez les 4 vis avec une force modérée.

7.3 Réglage de la réaction aux vibrations (sensibilité de détection des vibrations) à l'aide du potentiomètre

On entend par « réaction aux vibrations » l'activation de l'appareil par les vibrations des cordes vocales du chien. Si votre appareil ne réagit qu'à des vibrations importantes ou, au contraire, à des vibrations faibles des cordes vocales détectées par les points de contact, vous pouvez régler la sensibilité du collier afin qu'il ne se déclenche qu'au moment opportun. Ce réglage (de la sensibilité) est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil.

Réglage de la sensibilité du collier

À l'aide du potentiomètre de réglage fin, vous pouvez réduire ou augmenter la sensibilité du collier (voir illustration). Le réglage d'usine est une valeur moyenne. En tournant le potentiomètre vers la « gauche » (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) à l'aide d'un petit tournevis, la sensibilité diminue ; en le tournant vers la « droite », elle augmente.



Attention : le potentiomètre est susceptible de se casser !

8. MISE EN PLACE DU COLLIER

Le récepteur doit être placé sur la partie inférieure du cou du chien (au niveau des cordes vocales) afin qu'il puisse correctement détecter ses aboiements (voir fig. 2 à la page 2). Le collier doit être suffisamment serré pour ne pas glisser sur le cou du chien, mais sans pour autant l'étrangler. Le collier est correctement serré si vous pouvez glisser deux doigts entre le collier et le cou du chien. Le contact des points de contact avec la peau est important : c'est pourquoi nous recommandons, lors de la mise en place, de bouger le collier plusieurs fois vers la gauche et vers la droite afin que les points de contact atteignent la peau.

AVERTISSEMENT : Si le collier est trop lâche, le boîtier du collier électronique bougera et les frottements répétés risquent d'irriter la peau de votre chien. De plus, dans ce cas, le contact entre les points de contact et la surface de la peau n'est pas assuré, ce qui compromet le bon fonctionnement du collier d-mute.

9. POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

- L'appareil électronique d-mute n'est étanche que si le joint est en bon état.
- Évitez toute infiltration d'eau dans l'appareil lorsqu'il est ouvert.
- Afin de préserver l'étanchéité du collier, nous vous recommandons de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc situé sous le couvercle.
- Avant de mettre le collier en place, vérifiez que les points de contact sont bien serrés.

9.1 Utilisation du collier en hiver

Lorsque vous utilisez un collier électronique en hiver, il est important de garder à l'esprit les points suivants :

- **Faible humidité de l'air** – elle réduit la conductivité de la peau. Il est donc nécessaire d'assurer une meilleure conductivité entre les points de contact du récepteur et la peau du chien. Pour ce faire, on peut enduire la peau du chien aux endroits où se trouvent les points de contact, par exemple avec de la vaseline médicale, une pommade ou tout autre produit destiné à hydrater la peau.

- **Pelage épais** - lors de la mise en place du collier électronique, il est nécessaire de serrer le collier de manière à garantir un contact permanent entre les électrodes et la peau du chien. Si le pelage est épais, il est conseillé de raser les poils à l'endroit où les électrodes touchent la peau ou, le cas échéant, d'opter pour des électrodes plus longues.

10. GUIDE EN CAS DE PROBLÈMES

1. Relisez ce mode d'emploi et vérifiez que le problème n'est pas dû à des piles faibles ou à une mauvaise utilisation.
2. Vérifiez que la pile est insérée dans le bon sens.
3. Si vous avez l'impression que le chien ne réagit pas aux impulsions de stimulation :
 - Vérifiez à nouveau si la pile de l'appareil n'est pas faible.
 - Testez le bon fonctionnement de l'appareil à l'aide d'une lampe à incandescence de test, conformément au point 5 ci-dessous.
 - Vérifiez que vous avez choisi la bonne longueur des points de contact (chapitre 7.1 Choix des points de contact) et que vous avez assuré le contact avec la peau du chien en serrant le collier (chapitre 8. Mise en place du collier).
 - Si la peau du chien est sèche, humidifiez-la.
5. **Le fonctionnement du collier peut être facilement vérifié :** connectez les fils de la lampe test à la fois des points de contact (desserrez les points de contact, placez les fils de la lampe en dessous et resserrez-les - fig. 3 à la page 2). Frottez les points de contact du collier contre une surface rugueuse. Cela active l'appareil et allume le tube luminescent de test. Si vous répétez l'opération, la luminosité du tube luminescent s'intensifiera. Si le tube luminescent ne s'allume pas, envoyez l'appareil au service après-vente.
6. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

11. ENTRETIEN

N'utilisez jamais de solvants volatils pour nettoyer votre appareil d-mute, tels que du diluant, de l'essence ou d'autres produits nettoyants. Utilisez un chiffon doux humidifié et, si nécessaire, un produit nettoyant neutre.

L'appareil d-mute n'est étanche que si le joint est en bon état. Afin de préserver l'étanchéité, **nous recommandons de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc situé sous le couvercle.** Veillez également à bien nettoyer et remettre en place le joint après chaque remplacement de pile dans l'appareil, et à bien serrer les vis. Ne les serrez toutefois qu'avec une force raisonnable !

Si vous n'utilisez pas le d-mute pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	pile au lithium CR2 3 V
Autonomie de la pile	6 à 12 mois en mode veille
Indice de protection	étanche de 17 à 50 cm
Circonférence de la sangle réglable	env. 18 à 50 cm
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Poids	50 g
Dimensions	60 × 40 × 33 mm

TARTALOM

1. Fontos figyelmeztetések	41
2. Megfelelőségi nyilatkozat	41
3. ECMA	41
4. A csomag tartalma	42
5. Termékleírás	42
6. A ugatásgátló nyakörv használatának alapjai	42
7. A készülék előkészítése	43
7.1 Az érintkezési pontok kiválasztása	43
7.2 Az elem behelyezése (cseréje) a készülékbe	43
7.3 A rezgésre adott reakció beállítása (rezgésérzékenység) a trimmer segítségével ...	44
8. A nyakörv felhelyezése	44
9. A legjobb eredmények elérése érdekében	45
9.1 A nyakörv használata télen	45
10. Segítség problémák esetén	45
11. Karbantartás	46
12. Műszaki adatok	46
Garancialevél	68

1. FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Az utasítást őrizze meg esetleges későbbi használatra.
- A d-mute elektronikus nyakörvek kizárólag a kutyák nem kívánt ugatásának korrekciójára szolgálnak. Tilos az elektronikus nyakörveket úgy használni, hogy az állatnak sérülést, fájdalmat vagy félelmet okozzanak.
- Ne használja az elektronikus nyakörvet olyan kutyáknál, amelyek nem jó fizikai állapotban vannak (pl. szívproblémák, epilepszia stb.), vagy viselkedési zavarokkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a kutyán a nyakörvet napi 12 óránál hosszabb ideig. Az érintkezési pontok hosszú távú hatása a kutya bőrére irritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja az elektronikus nyakörvet, amíg az irritáció minden nyoma el nem tűnik.
- Ne használja az elektronikus vevővel ellátott nyakörvet a kutya vezetésére vagy rögzítésére. Az érintkezőpontok túlzott nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, vagy a vevőegység mechanikai sérülését okozhatnák.
- Bármilyen probléma esetén, illetve további tanácsért ne habozzon kapcsolatba lépni egy profi kutyakiképzővel.
- A készülékben lévő elemet két évente ki kell cserélni, még akkor is, ha a készletet hosszú ideig nem használták. Soha ne hagyjon lemerült elemet a készülékben – tönkretelheti a készüléket.

2. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A VNT electronics s.r.o. gyártó kijelenti, hogy a d-mute elektronikus ugatásgátló nyakörv megfelel az Európai Tanács 2014/53/EU irányelvének és minden érvényes szabványnak. További információk: www.dogtrace.com.

3. ECMA

A VNT electronics s.r.o. az ECMA (Electronic Collar Manufacture Association) szövetség aktív tagja, amely a legkiválóbb minőségű kutyakiképző elektronikus eszközök gyártóit tömöríti. A szövetség minden tagjának célja olyan minőségi és megbízható kiképző rendszerek fejlesztése és gyártása,



amelyek tiszteletben tartják az állat biztonságát. További információk: www.dogtrace.com
vagy www.ecma.eu.com.

4. A CSOMAG TARTALMA

- Elektronikus nyakörv pánttal
- CR2 3 V-os lítiumelem
- Érintkezőpontok készlete: 2 db 10 mm-es, 2 db 17 mm-es
- Tesztgyűjtő
- Használati útmutató és jótállási jegy

5. TERMÉKLEÍRÁS

1. Érintkezőpontok
2. Szótt heveder
3. A fedél csavarjai
4. Az akkumulátorrekesz fedele

6. A UGATÁSGÁTLÓ NYAKÖRV HASZNÁLATÁNAK ALAPJAI

A d-mute készülék automatikusan bekapcsol, amikor a kutya ugat (néha vonyít vagy morgolódik is). A kutya ugatásakor a nyakörv egyre erősebb elektrosztatikus impulzusokat bocsát ki. A nyakörv könnyen kezelhető, kompakt és vízálló. Ideális minden kutyafajta és méret számára.

- A behelyezett elemekkel rendelkező készülék készenléti vagy aktív üzemmódban van (a készüléket csak az elem eltávolításával lehet kikapcsolni).
- Készenléti üzemmódban a készülék a kutya hangjelzésére, azaz a hangszálak rezgésére vár.
- Az első ugatás után alacsony intenzitású impulzust bocsát ki.
- Ha a kutya tovább ugat, a nyakörv az elsónél nagyobb intenzitású impulzust bocsát ki.
- Ha a kutya ennek ellenére sem hagyja abba az ugatást, a nyakörv a másodiknál nagyobb intenzitású impulzust küld, és így tovább. A folyamat legfeljebb 5-ször ismétlődhet, majd automatikusan leáll.
- 15 másodperc elteltével a rendszer visszatér készenléti üzemmódba, és készen áll arra, hogy újra reagáljon kutyája ugatására.
- A nyakörv gyárilag a legalacsonyabb intenzitási szintre van beállítva. Ha használat

közben újra a legalacsonyabb szintre szeretné állítani a d-mute basic készülékét (például azért, hogy egy másik kutyára tegye fel, nem arra, aki általában viseli), újra kell indítania a nyakörvet. A nyakörv újraindításához vegye ki az elemet, majd 30 másodperc múlva tegye vissza. Most a d-mute basic készüléke ismét a legalacsonyabb intenzitási szintre van állítva.

- A nyakörv nem a hangokra, hanem a hangszálak rezgéseire reagál. Ez azt jelenti, hogy a nyakörvet nem aktiválhatja más kutya ugatása vagy bármilyen más külső hang. Emiatt, és hogy a vevő érzékelhesse az ugatást vagy a vonyítást, a nyakörvet közvetlenül a kutyája hangszálai fölé kell helyezni.

7. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

7.1 Az érintkezési pontok kiválasztása

A készülékből a kutya bőrére történő ingerimpulzusok átvitelét rozsdamentes érintkezőpontok biztosítják (1/1. ábra, 2. oldal). Minden csomag kétféle típust tartalmaz. Ha kutyája rövid szőrű, használja a rövid érintkezőpontokat. Ha kutyája hosszabb vagy sűrűbb szőrű, válassza a hosszabbakat. Az ugatásgátló nyakörvekhez lapos érintkezőpontokat használnak, amelyek teljes meghúzásukkal biztosítják a vízállóságot az érintkezőpontok körül. Meghúzásuk a vízállóság biztosításának egyik feltétele. Az érintkezőpontokat csak kézzel húzza meg. A meghúzáshoz ne használjon fogót vagy más szerszámot, mert helyrehozhatatlan károsodást okozhat a termékben.

7.2 Az elem behelyezése (cseréje) a készülékbe

- Csavarhúzóval csavarja ki a készülék alján található 4 csavart (1/3. ábra a 2. oldalon), majd vegye le a fedelet.
- Helyezze be a CR2 típusú 3 V-os lítium elemet a megfelelő polaritással (a polaritás az elemtartó mellett van jelölve). Ha az elemet helyesen helyezte be, az elem mellett található piros LED felvillog. Ha ez a jelzőfény nem villog, azonnal vegye ki az elemet, és helyezze be újra a fent leírtak szerint. Ha az elem újbóli behelyezése után a nyakörv nem működik, lehetséges, hogy az elem lemerült, vagy a nyakörv megsérült, és szakemberrel kell ellenőriztetni.
- Ellenőrizze, hogy a gumitömítés megfelelően illeszkedik-e a horonyba. Ha a tömítésen szennyeződés található, tisztítsa meg.
- Helyezze vissza a készülék fedelét, és megfelelő erővel csavarja be mind a 4 csavart.

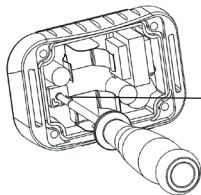
7.3 A rezgésre adott reakció beállítása (rezgésérzékenység) a trimmer segítségével

A rezgésre való reakció alatt a készüléknek a kutya hangszálai által keltett rezgésekre történő aktiválását értjük. Ha a készülék csak az érzékelőpontok által érzékelt erős vagy éppen ellenkezőleg, gyenge hangszálrezgésekre reagál, a nyakörv érzékenységet úgy állíthatja be, hogy a készülék csak a megfelelő pillanatban aktiválódjon. Ez az (érzékenységi) beállítás fontos a készülék megfelelő működése szempontjából.

A nyakörv érzékenységének beállítása

A finomhangoló trimmer segítségével csökkentheti vagy növelheti a nyakörv érzékenységet (lásd az ábrát). Gyárilag közepes értékre van beállítva. Ha egy kis csavarhúzóval a trimmert „balra” (az óramutató járásával ellentétes irányba) forgatja, az érzékenység csökken, „jobbra” forgatva pedig nő.

Figyelem: a trimmer könnyen letörhet!



Trimmer az érzékenység finom beállításához

8. A NYAKÖRV FELHELYEZÉSE

A kutyának a nyak alsó részén (a gége magasságában) kell viselnie a vevőt, hogy az megfelelően értelmezhesse az ugatását (lásd a 2. oldalon található 2. ábrát). A pántot (nyakörvet) annyira kell meghúzni, hogy ne csúszhasson el a kutya nyakán, ugyanakkor nem szabad, hogy fojtogassa az állatot. A nyakörv akkor van megfelelően meghúzva, ha 2 ujját be tudja dugni a nyakörv és a kutya nyaka közé. Fontos, hogy az érintkezési pontok érintkezzenek a bőrrel, ezért felhelyezéskor javasoljuk, hogy a nyakörvet többször mozgassa balra és jobbra, hogy az érintkezési pontok elérjék a bőrt.

FIGYELEM: Ha a nyakörv túl laza, az elektronikus nyakörv doboza elmozdulhat, és az ismételt dörzsölődés irritálhatja kutyája bőrét. Ezenkívül ebben az esetben nem biztosított az érintkezőpontok megfelelő érintkezése a bőr felületével, így a d-mute nyakörv nem fog megfelelően működni.

9. A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

- A d-mute elektronikus készülék csak akkor vízálló, ha a tömítés jó állapotban van.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékbe, ha az nyitva van.
- A nyakörv vízállóságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a fedél alatti gumitömítést
- A nyakörv felhelyezése előtt ellenőrizze az érintkezőpontok meghúzását.

9.1 A nyakörv használata télen

Az elektronikus nyakörv téli használata során a következőket kell szem előtt tartani:

- **Alacsony légnedvesség** – csökkenti a bőr vezetőképességét. Ezért biztosítani kell a jobb vezetőképességet a vevő érintkezőpontjai és a kutya bőre között. Ezt úgy érhetjük el, hogy a kutya bőrét az érintkezőpontok érintkezési helyein például orvosi vazelinrel, kenőccsel vagy más bőrnedvesítő szerrel bekenjük.
- **A kutya sűrűbb szőre** – az elektronikus nyakörv felhelyezésekor a nyakörvet úgy kell meghúzni, hogy a kontaktpontok folyamatosan érintkezzenek a kutya bőrével. Ha a szőr sűrű, célszerű a kontaktpontok érintkezési pontjainál a szőrt elvágni, vagy esetleg hosszabb típusú kontaktpontokat választani.

10. SEGÍTSÉG PROBLÉMÁK ESETÉN

1. Olvassa el még egyszer ezt a használati útmutatót, és ellenőrizze, hogy a probléma nem gyenge elemek vagy helytelen használat miatt alakult-e ki
2. Ellenőrizze, hogy az elemet a megfelelő polaritással helyezte-e be.
3. Ha úgy tűnik, hogy a kutya nem reagál a stimuláló impulzusokra:
 - Ellenőrizze újra, hogy nem gyenge-e az eszközben lévő elem.
 - Tesztelje az eszköz működését a tesztizó segítségével az alábbi 5. pont szerint.
 - Ellenőrizze, hogy a megfelelő hosszúságú érintkezőpontokat választotta-e (7. fejezet: Érintkezőpontok kiválasztása), és a nyakörv meghúzásával biztosította-e az érintkezést a kutya bőrével (8. fejezet: A nyakörv felhelyezése).
 - Ha a kutya bőre száraz, nedvesítse meg.

- 5. A nyakörv működését egyszerűen ellenőrizheti:** Csatlakoztassa a tesztlámpa vezetőkeit mindkét érintkezőponthoz (lazítsa meg az érintkezőpontokat, helyezze alá a tesztlámpa vezetőkeit, majd húzza meg újra – 3. ábra a 2. oldalon). Dörzsölje meg a nyakörv érintkezőpontjait egy érdes felületen. Ezzel aktiválódik a készülék, és kigyullad a tesztlámpa. Ha megismétli a műveletet, a lámpa fénye egyre erősebb lesz. Ha a lámpa nem gyullad ki, küldje be szervizbe.
- 6.** Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.

11. KARBANTARTÁS

A d-mute készülék tisztításához soha ne használjon illékony anyagokat, pl.: hígítót, benzint vagy más tisztítószeret. Használjon puha, nedves ruhát, és szükség esetén semleges tisztítószert. **A d-mute készülék csak akkor vízálló, ha a tömítés jó állapotban van.** A vízállóság megőrzése érdekében **ajánljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a fedél alatti gumitömítést.** Ügyeljen továbbá a tömítés megfelelő megtisztítására és igazítására minden elemcsere után, valamint a csavarok megfelelő meghúzására. A csavarokat azonban csak megfelelő erővel húzza meg!
Ha a d-mute-ot hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a készülékből.

12. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	CR2 3 V-os lítiumelem
Az elem élettartama	6-12 hónap készletléti állapotban
Védelmi fokozat	vízálló 17-50 cm mélységig
A szij állítható kerülete	kb. 18-50 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	50 g
Méret	60 × 40 × 33 mm

CONTENUTO

1. Avvertenze importanti	48
2. Dichiarazione di conformità	48
3. ECMA	48
4. Contenuto della confezione	49
5. Descrizione del prodotto	49
6. Nozioni di base sull'uso del collare antiabbaiato	49
7. Preparazione del dispositivo	50
7.1 Scelta dei punti di contatto	50
7.2 Inserimento (sostituzione) della batteria nel dispositivo	50
7.3 Regolazione della reazione alle vibrazioni (sensibilità di rilevamento delle vibrazioni) tramite il trimmer	51
8. Indossare il collare	51
9. Per ottenere i migliori risultati	52
9.1 Utilizzo del collare nel periodo invernale	52
10. Guida alla risoluzione dei problemi	52
11. Manutenzione	53
12. Dati tecnici	53
Scheda di garanzia	68

1. AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Conservare le istruzioni per un eventuale uso futuro.
- I collari elettronici d-mute sono destinati esclusivamente alla correzione dell'abbaiare indesiderato nei cani. È vietato utilizzare i collari elettronici in modo tale da causare all'animale lesioni, dolore o paura.
- Non utilizzare il collare elettronico su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad es. problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che presentano disturbi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- Non lasciare il collare al cane per più di 12 ore al giorno. L'esposizione prolungata dei punti di contatto sulla pelle del cane può causare irritazione. In tal caso, non utilizzare il collare elettronico finché tutti i segni di irritazione non saranno scomparsi.
- Non utilizzare il collare con il ricevitore elettronico per guidare il cane o per legarlo. I punti di contatto eserciterebbero una pressione eccessiva sul collo del cane, oppure si potrebbero verificare danni meccanici alla scatola del ricevitore.
- In caso di problemi o per ulteriori consigli, non esitate a contattare un addestratore professionista.
- La batteria del dispositivo deve essere sostituita ogni due anni, anche se il kit non è stato utilizzato per un lungo periodo. Non lasciate mai una batteria scarica nel dispositivo: potrebbe danneggiarlo.

2. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il collare elettronico antiabbaiare d-mute è conforme alla direttiva 2014/53/EU del Consiglio europeo e soddisfa tutte le norme vigenti. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com.

3. ECMA

La società VNT electronics s.r.o. è membro attivo dell'associazione ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che riunisce i migliori produttori di dispositivi elettronici per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento di alta qualità e affidabili, che rispettino la sicurezza dell'animale. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com o su www.ecma.eu.com.



4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Collare elettronico con cinturino
- Batteria al litio CR2 3V
- Set di elettrodi: 2 pz. da 10 mm, 2 pz. da 17 mm
- Lampadina di prova
- Manuale d'uso e scheda di garanzia

5. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Punti di contatto
2. Cinghia intrecciata
3. Viti del coperchio
4. Coperchio del vano batterie

6. NOZIONI DI BASE SULL'USO DEL COLLARE ANTIABBAIO

Il dispositivo d-mute si attiva automaticamente quando il cane abbaia (a volte anche quando ulula o ringhia). Quando il cane abbaia, il collare genera impulsi elettrostatici di intensità crescente. Il collare è facile da usare, compatto e impermeabile. È ideale per tutte le razze e taglie di cani.

- Il dispositivo, con le batterie inserite, è in modalità standby o attiva (il dispositivo può essere spento solo rimuovendo la batteria).
- In modalità standby, il dispositivo attende una manifestazione acustica del cane, ovvero la vibrazione delle corde vocali.
- Dopo il primo abbaio, emette un impulso a bassa intensità.
- Se il cane continua ad abbaia, il collare emette un impulso di intensità superiore al primo.
- Se il cane continua ad abbaia, emette un altro impulso di intensità superiore al secondo, e così via. Il processo può ripetersi fino a 5 volte, dopodiché si interrompe automaticamente.
- Dopo 15 secondi, il sistema torna in modalità standby ed è pronto a reagire nuovamente all'abbaia del vostro cane.
- Il collare è preimpostato di fabbrica sul livello di intensità più basso. Se durante l'uso desiderate reimpostare il vostro d-mute basic al livello più basso (ad esempio per applicare il collare a un cane diverso da quello che lo indossa abitualmente), dovete riavviare il collare. Per riavviare il collare, rimuovete la batteria e reinsertela dopo 30 secondi.

- Ora il vostro d-mute basic è nuovamente impostato al livello di intensità più basso.
- Il collare non reagisce ai suoni, ma alle vibrazioni delle corde vocali. Ciò significa che il collare non può essere attivato dall'abbaiare di un altro cane o da qualsiasi altro suono esterno. Per questo motivo, e affinché il ricevitore possa rilevare l'abbaiare o l'ululare, il collare deve essere posizionato direttamente sopra le corde vocali del vostro cane.

7. PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO

7.1 Scelta dei punti di contatto

Per garantire la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal dispositivo alla pelle del cane vengono utilizzati dei punti di contatto in acciaio inossidabile (fig. 1/1 a pagina 2). Ogni confezione contiene due tipi. Se il vostro cane ha il pelo corto, utilizzate i punti di contatto corti. Se avete un cane con il pelo più lungo o più folto, scegliete quelli più lunghi. Per i collari antiabbaiare si utilizzano punti di contatto con una piastrina, che garantiscono anche l'impermeabilità intorno ai punti di contatto quando sono completamente serrati. Il loro serraggio è una delle condizioni per garantire l'impermeabilità. Serrate i punti di contatto solo a mano. Non utilizzate pinze o altri attrezzi per il serraggio, poiché potreste causare danni irreparabili al prodotto.

7.2 Inserimento (sostituzione) della batteria nel dispositivo

- Con un cacciavite a croce, svitare le 4 viti dalla parte inferiore dell'apparecchio (figura 1/3 a pagina 2) e rimuovere il coperchio.
- Inserire una batteria al litio di tipo CR2 da 3 V rispettando la polarità corretta (la polarità è indicata accanto al vano batteria). Se la batteria è inserita correttamente, il LED rosso accanto alla batteria lampeggerà. Se questa spia non lampeggia, è necessario rimuovere immediatamente la batteria e reinserirla come descritto sopra. Se dopo aver reinserito la batteria il collare non funziona, la batteria potrebbe essere scarica oppure il collare potrebbe essere danneggiato ed è necessario farlo controllare da un tecnico specializzato.
- Verificare che la guarnizione in gomma sia correttamente posizionata nella scanalatura. Se sulla guarnizione sono presenti impurità, pulirla.
- Rimettere il coperchio del dispositivo e avvitare con una forza adeguata tutte e 4 le viti.

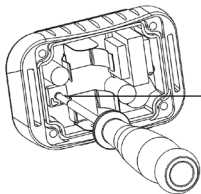
7.3 Regolazione della reazione alle vibrazioni (sensibilità di rilevamento delle vibrazioni) tramite il trimmer

Per "reazione alle vibrazioni" si intende l'attivazione del dispositivo tramite le vibrazioni delle corde vocali del cane. Se il vostro dispositivo reagisce solo a vibrazioni delle corde vocali molto intense o, al contrario, molto deboli, rilevate dai punti di contatto, è possibile regolare la sensibilità del collare in modo che si attivi solo al momento giusto. Questa impostazione (di sensibilità) è importante per il corretto funzionamento del dispositivo.

Regolazione della sensibilità del collare

Utilizzando il trimmer per la regolazione fine è possibile ridurre o aumentare la sensibilità del collare (vedi figura). L'impostazione di fabbrica è su un valore medio. Ruotando il trimmer con un piccolo cacciavite «verso sinistra» (in senso antiorario) la sensibilità diminuisce, mentre «verso destra» aumenta.

Attenzione: il trimmer è soggetto a strappi!



Regolatore per la regolazione fine della sensibilità

8. INDOSSARE IL COLLARE

Il cane deve indossare il ricevitore nella parte inferiore del collo (all'altezza delle corde vocali) affinché il ricevitore possa interpretare correttamente il suo abbaiare (come illustrato nella fig. 2 a pagina 2). Il collare deve essere sufficientemente stretto da non scivolare sul collo del cane, ma allo stesso tempo non deve strangolarlo. Il collare è stretto correttamente se è possibile inserire 2 dita tra il collare e il collo del cane. È importante che i punti di contatto siano a contatto con la pelle, pertanto durante l'applicazione si consiglia di muovere il collare più volte a sinistra e a destra, in modo che i punti di contatto arrivino fino alla pelle.

AVVISO: Se il collare è troppo largo, il dispositivo elettronico si sposterà e lo sfregamento ripetuto potrebbe irritare la pelle del vostro cane. Inoltre, in questo caso non è garantito un contatto affidabile dei punti di contatto con la superficie cutanea e, di conseguenza, il corretto funzionamento del collare d-mute.

9. PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

- Il dispositivo elettronico d-mute è impermeabile solo se la guarnizione è in buone condizioni.
- Evitare che l'acqua penetri nel dispositivo quando è aperto.
- Per mantenere l'impermeabilità del collare, si consiglia di sostituire una volta all'anno la guarnizione in gomma sotto il coperchio.
- Prima di indossare il collare, controllare il serraggio dei punti di contatto.

9.1 Utilizzo del collare nel periodo invernale

Quando si utilizza un collare elettronico durante la stagione invernale, è necessario tenere presente quanto segue:

- **Bassa umidità dell'aria** – causa una minore conduttività della pelle. Pertanto, è necessario garantire una migliore conduttività tra i punti di contatto del ricevitore e la pelle del cane. Ciò può essere ottenuto lubrificando la pelle del cane nei punti di contatto, ad esempio con vaselina medica, un unguento o un altro prodotto per idratare la pelle.
- **Pelo più folto del cane** – quando si indossa il collare elettronico, è necessario stringere il collare in modo da garantire un contatto costante dei punti di contatto con la pelle del cane. Se il pelo è folto, è consigliabile tagliare il pelo nel punto di contatto dei punti di contatto con la pelle, oppure scegliere un tipo di punti di contatto più lunghi.

10. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Rileggete queste istruzioni per l'uso e verificate che il problema non sia causato da batterie scariche o da un uso improprio.
2. Verificate che la batteria sia inserita con la polarità corretta.
3. Se vi sembra che il cane non reagisca agli impulsi di stimolazione:
 - Controllate nuovamente che la batteria del dispositivo non sia scarica.
 - Verificate il funzionamento del dispositivo utilizzando la lampadina di prova come indicato al punto 5 seguente.
 - Verificate di aver selezionato la lunghezza corretta dei punti di contatto (capitolo 7.1 Selezione dei punti di contatto) e di aver assicurato il contatto con la pelle del cane stringendo il collare (capitolo 8. Indossare il collare).
 - Se il cane ha la pelle secca, inumiditela.

- 5. È possibile verificare facilmente il funzionamento del collare:** collegare i terminali della lampadina di prova a entrambi i punti di contatto (allentare i punti di contatto, inserire i terminali della lampadina sotto di essi e serrare nuovamente - fig. 3 a pag. 2). Strofinare i punti di contatto del collare su una superficie ruvida. In questo modo il dispositivo si attiva e la lampada di prova si accende. Se si ripete la procedura, la luce della lampada si intensifica. Se la lampada non si accende, inviare il dispositivo all'assistenza.
- 6.** Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore.

11. MANUTENZIONE

Per la pulizia del vostro dispositivo d-mute non utilizzate mai sostanze volatili, ad esempio: diluenti, benzina o altri detergenti. Utilizzate un panno morbido inumidito ed eventualmente anche un detergente neutro.

Il dispositivo d-mute è impermeabile solo se la guarnizione è in buone condizioni. Per mantenere l'impermeabilità, **si consiglia di sostituire una volta all'anno la guarnizione in gomma sotto il coperchio.** Assicurarsi inoltre di pulire e sistemare correttamente la guarnizione dopo ogni sostituzione della batteria nel dispositivo e di serrare bene le viti. Serrarle però solo con una forza adeguata!

Se non si utilizza d-mute per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.

12. DATI TECNICI

Alimentazione	batteria al litio CR2 da 3 V
Durata della batteria	6-12 mesi in modalità standby
Grado di protezione	impermeabile da 17 a 50 cm
Circonferenza del cinturino regolabile	circa 18-50 cm
Temperatura di funzionamento	da -10 °C a +50 °C
Peso	50 g
Dimensioni	60 × 40 × 33 mm

SPIS TREŚCI

1. Ważne uwagi	55
2. Deklaracja zgodności	55
3. ECMA	55
4. Zawartość opakowania	56
5. Opis produktu	56
6. Podstawy stosowania obroży przeciw szczekaniu	56
7. Przygotowanie urządzenia	57
7.1 Wybór punktów styku	57
7.2 Włożenie (wymiana) baterii do urządzenia	57
7.3 Ustawienie reakcji na wibracje (czułość wykrywania wibracji) za pomocą trymera .	58
8. Zakładanie obroży	58
9. Aby uzyskać najlepsze wyniki	59
9.1 Używanie obroży w okresie zimowym	59
10. Poradnik w razie problemów	59
11. Konserwacja	60
12. Dane techniczne	60
Karta gwarancyjna	68

1. WAŻNE UWAGI

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość.
- Obrożę elektroniczne d-mute są przeznaczone wyłącznie do korygowania niepożądanego szczekania u psów. Zabrania się używania obroży elektronicznych w sposób powodujący u zwierzęcia obrażenia, ból lub strach.
- Nie należy używać obroży elektronicznej u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. z problemami sercowymi, padaczką itp.) lub mają zaburzenia zachowania (psy agresywne itp.).
- Nie należy pozostawiać obroży na psie dłużej niż 12 godzin dziennie. Długotrwały kontakt punktów styku ze skórą psa może spowodować jej podrażnienie. Jeśli tak się stanie, nie używaj obroży elektronicznej, dopóki wszystkie ślady podrażnienia nie znikną.
- Nie używaj obroży z odbiornikiem elektronicznym do prowadzenia psa ani do jego przywiązywania. Punkty styku mogłyby wywierać nadmierny nacisk na szyję psa lub mogłyby dojść do mechanicznego uszkodzenia obudowy odbiornika.
- W razie jakichkolwiek problemów lub w celu uzyskania dalszych porad prosimy o kontakt z profesjonalnym trenerem.
- Baterię w urządzeniu należy wymieniać co dwa lata, nawet jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas. Nigdy nie należy pozostawiać rozładowanej baterii w urządzeniu – może to spowodować jego uszkodzenie.

2. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent, firma VNT electronics s.r.o., oświadcza, że elektroniczna obroża przeciw szczekaniu d-mute jest zgodna z dyrektywą Rady Europejskiej 2014/53/EU oraz spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji na stronie www.dogtrace.com.

3. ECMA

Firma VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem stowarzyszenia ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), zrzeszającego najlepszych producentów elektronicznych urządzeń szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja



wysokiej jakości, niezawodnych systemów szkoleniowych, które zapewniają bezpieczeństwo zwierzętom. Więcej informacji na stronie www.dogtrace.com lub www.ecma.eu.com.

4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Obroża elektroniczna z paskiem
- Bateria litowa CR2 3 V
- Zestaw elektrod: 2 szt. 10 mm, 2 szt. 17 mm
- Żarówka testowa
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

5. OPIS PRODUKTU

1. Punkty styku
2. Pasek tkany
3. Śrubki pokrywy
4. Pokrywa komory baterii

6. PODSTAWY STOSOWANIA OBROŻY PRZECIW SZCZEKANIU

Urządzenie d-mute uruchamia się automatycznie w momencie szczekania (czasami również wycia lub warczenia) psa. Podczas szczekania psa obroża generuje impulsy elektrostatyczne o rosnącej intensywności. Obroża jest łatwa w użyciu, kompaktowa i wodoodporna. Idealnie nadaje się dla wszystkich ras i rozmiarów psów.

- Urządzenie z włożonymi bateriami znajduje się w trybie czuwania lub trybie aktywnym (urządzenie można wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie baterii).
- W trybie czuwania urządzenie czeka na sygnał akustyczny psa, czyli wibrację strun głosowych.
- Po pierwszym szczeknięciu wysyła impuls o niskiej intensywności.
- Jeśli pies nadal szczeka, obroża wysyła impuls o wyższej intensywności niż pierwszy.
- Jeśli pies mimo to nie przestanie szczekać, wysyła kolejny impuls o wyższej intensywności niż drugi i tak dalej. Proces może się powtarzać do 5 razy, a następnie automatycznie się zatrzymuje.
- Po 15 sekundach system powraca do trybu czuwania i jest gotowy ponownie zareagować na szczekanie Twojego psa.
- Obroża jest fabrycznie ustawiona na najniższy poziom intensywności. Jeśli podczas użytkowania chcesz ponownie ustawić d-mute basic na najniższy poziom (na przykład w celu założenia obroży innemu psu niż ten, który zwykle ją nosi), musisz zrestartować

obrożę. Aby zrestartować obrozę, wyjmij baterię i po 30 sekundach włóż ją z powrotem. Teraz d-mute basic jest ponownie ustawiony na najniższy poziom intensywności.

- Obroża nie reaguje na dźwięki, ale na wibracje strun głosowych. Oznacza to, że obroża nie może zostać aktywowana przez szczekanie innego psa ani żadnym innym dźwiękiem z zewnątrz. Z tego powodu oraz aby odbiornik mógł wykrywać szczekanie lub wycie, obroża musi być umieszczona bezpośrednio nad strunami głosowymi Twojego psa.

7. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

7.1 Wybór punktów styku

Do przekazywania impulsów stymulujących z urządzenia na skórę psa służą punkty kontaktowe ze stali nierdzewnej (rys. 1/1 na stronie 2). Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje. Jeśli Twój pies ma krótką sierść, użyj krótkich punktów kontaktowych. Jeśli masz psa o dłuższej lub gęstszej sierści, wybierz dłuższe. W obrożach przeciw szczekaniu stosuje się punkty kontaktowe z płytką, które po całkowitym dokręceniu zapewniają wodoszczelność wokół punktów kontaktowych. Ich dokręcenie jest jednym z warunków zapewnienia wodoszczelności. Punkty kontaktowe należy dokręcać wyłącznie ręcznie. Do dokręcania nie należy używać szczypic ani innych narzędzi, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

7.2 Włożenie (wymiana) baterii do urządzenia

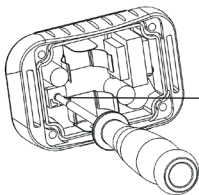
- Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć 4 śruby z dolnej części urządzenia (ilustracja 1/3 na stronie 2) i zdejmij pokrywę.
- Włóż baterię litową typu CR2 3V, zachowując właściwą polaryzację (polaryzacja jest zaznaczona obok uchwytu baterii). Po prawidłowym włożeniu baterii zaświeci się czerwona dioda LED obok baterii. Jeśli dioda nie zaświeci się, należy natychmiast wyjąć baterię i włożyć ją ponownie zgodnie z powyższą instrukcją. Jeśli po ponownym włożeniu baterii obroża nadal nie działa, może to oznaczać, że bateria jest słaba lub obroża jest uszkodzona i należy zlecić jej sprawdzenie przez wykwalifikowanego technika.
- Sprawdź, czy gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w rowku. Jeśli na uszczelce znajdują się zanieczyszczenia, usuń je.
- Załóż z powrotem pokrywę urządzenia i dokręć wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

7.3 Ustawienie reakcji na wibracje (czułość wykrywania wibracji) za pomocą trymera

Reakcja na wibracje oznacza uruchomienie urządzenia w wyniku wibracji strun głosowych psa. Jeśli urządzenie reaguje wyłącznie na silne lub przeciwnie – na słabe wibracje strun głosowych, które są wykrywane przez punkty styku, można dostosować czułość obroży tak, aby uruchamiała się ona wyłącznie w odpowiednim momencie. To ustawienie (czułości) ma kluczowe znaczenie dla prawidłowego działania urządzenia.

Regulacja czułości obroży

Za pomocą potencjometru do precyzyjnej regulacji można zmniejszać lub zwiększać czułość obroży (patrz rysunek). Fabrycznie ustawiona jest ona na wartość średnią. Obracając potencjometr małym śrubokrętem „w lewo” (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) zmniejsza się czułość, a „w prawo” – zwiększa.



Regulator do precyzyjnej regulacji czułości

Uwaga: trymer jest podatny na zerwanie!

8. ZAKŁADANIE OBROŻY

Pies musi mieć nadajnik założony na dolnej części szyi (na strunach głosowych), aby nadajnik prawidłowo rozpoznawał jego szczekanie (zgodnie z rys. 2 na stronie 2). Obroża musi być odpowiednio napięta, tak aby nie przesuwiała się na szyi psa, ale jednocześnie nie może go dusić. Obroża jest prawidłowo zaciśnięta, jeśli między obrożą a szyją psa można wsunąć 2 palce. Ważny jest kontakt punktów styku ze skórą, dlatego podczas zakładania zalecamy kilkakrotne poruszanie obrożą w lewo i w prawo, aby punkty styku dotarły do skóry.

UWAGA: Jeśli obroża jest zbyt luźna, moduł elektroniczny będzie się przesuwał, a powtarzające się ocieranie może podrażniać skórę psa. Ponadto w takim przypadku nie ma pewności, że punkty stykowe będą prawidłowo przylegać do powierzchni skóry, co uniemożliwi prawidłowe działanie obroży d-mute.

9. ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE WYNIKI

- Urządzenie elektroniczne d-mute jest wodoodporne tylko pod warunkiem, że uszczelka jest w dobrym stanie.
- Należy zapobiegać przedostawaniu się wody do urządzenia, gdy jest ono otwarte.
- Aby zachować wodoodporność obroży, zalecamy wymianę gumowej uszczelki pod pokrywką raz w roku.
- Przed założeniem obroży należy sprawdzić, czy punkty stykowe są dobrze dociśnięte.

9.1 Używanie obroży w okresie zimowym

Podczas stosowania obroży elektronicznej w okresie zimowym należy pamiętać o następujących kwestiach:

- **Niska wilgotność powietrza** – powoduje mniejszą przewodność skóry. Dlatego trzeba zadbać o lepszą przewodność między punktami styku odbiornika a skórą psa. Można to osiągnąć, smarując skórę psa w miejscach styku punktów styku, na przykład wazeliną medyczną, maścią lub innym środkiem nawilżającym skórę.
- **Gęstsza sierść psa** – podczas zakładania obroży elektronicznej należy ją zacisnąć tak, aby zapewnić stały kontakt punktów styku ze skórą psa. Jeśli sierść jest gęsta, zaleca się przycięcie sierści w miejscach styku punktów styku ze skórą lub wybranie dłuższego typu punktów styku.

10. PORADNIK W RAZIE PROBLEMÓW

1. Przeczytaj jeszcze raz niniejszą instrukcję obsługi i sprawdź, czy problem nie wynika ze słabych baterii lub nieprawidłowego użytkowania.
2. Sprawdź, czy bateria została włożona zgodnie z prawidłową polaryzacją.
3. Jeśli wydaje się, że pies nie reaguje na impulsy stymulacyjne:
 - Sprawdź ponownie, czy bateria w urządzeniu nie jest słaba.
 - Sprawdź działanie urządzenia za pomocą lampki testowej zgodnie z punktem 5 poniżej.
 - Sprawdź, czy wybrałeś odpowiednią długość elektrod (rozdział 7.1 Wybór elektrod) i zapewniłeś kontakt ze skórą psa poprzez zaciśnięcie obroży (rozdział 8. Zakładanie obroży).
 - Jeśli pies ma suchą skórę, zwiłż ją.

- 5. Działanie obroży można łatwo sprawdzić:** Podłącz końcówki lampy testowej do obu punktów kontaktowych (poluzuj punkty kontaktowe, umieść pod nimi końcówki lampy i ponownie dokręć – rys. 3 na str. 2). Przetrzyj punkty styku obroży o szorstką powierzchnię. Spowoduje to aktywację urządzenia i zapalenie się lampki testowej. Jeśli powtórzysz tę czynność, blask lampki będzie się wzmacniał. Jeśli lampka się nie zapali, wyślij urządzenie do serwisu.
- 6.** Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

11. KONSERWACJA

Do czyszczenia urządzenia d-mute nigdy nie należy używać substancji lotnych, np. rozcieńczalnika, benzyny ani innych środków czyszczących. Należy używać miękkiej, zwilżonej ściereczki i ewentualnie neutralnego środka czyszczącego.

Urządzenie d-mute jest wodoodporne tylko pod warunkiem, że uszczelka jest w dobrym stanie. Aby zachować wodoodporność, **zalecamy raz w roku wymieniać gumową uszczelkę pod pokrywką.** Należy również zadbać o dokładne oczyszczenie i wyrównanie uszczelki po każdej wymianie baterii w urządzeniu oraz o prawidłowe dokręcenie śrubek. Należy je jednak dokręcać tylko z odpowiednią siłą!

Jeśli urządzenie d-mute nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

12. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	bateria litowa CR2 3 V
Żywotność baterii	6-12 miesięcy w trybie czuwania
Stopień ochrony	wodoodporny od 17 do 50 cm
Regulowany obwód paska	ok. 18-50 cm
Temperatura pracy	od -10 °C do +50 °C
Waga	50 g
Wymiary	60 × 40 × 33 mm

OBSAH

1. Dôležité upozornenia	62
2. Vyhlásenie o zhode	62
3. ECMA	62
4. Obsah balenia	63
5. Popis výrobku	63
6. Základy používania obojka proti štekaniu	63
7. Príprava zariadenia	64
7.1 Výber kontaktných bodov	64
7.2 Vloženie (výmena) batérie do zariadenia	64
7.3 Nastavenie reakcie na vibrácie (citlivosť snímania vibrácií) pomocou trimra	64
8. Nasadenie obojka	65
9. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov	65
9.1 Používanie obojka v zimnom období	66
10. Poradca v prípade problémov	66
11. Údržba	67
12. Technické údaje	67
Záručný list	68

1. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod si uchovajte pre prípadné budúce použitie.
- Elektronické obojky d-mute sú určené výlučne na korekciu nežiaduceho štekania u psov. Je zakázané používať elektronické obojky spôsobom, ktorý by zvieratú spôsobil zranenie, bolesť alebo strach.
- Nepoužívajte elektronický obojok u psov, ktorí nie sú v dobrej fyzickej kondícii (napr. srdcové problémy, epilepsia atď.) alebo majú poruchu správania (agresívni psi atď.).
- Nenechávajte psovi obojok na krku dlhšie ako 12 hodín denne. Dlhodobý kontakt kontaktných bodov s kožou psa môže spôsobiť jej podráždenie. Ak k tomu dôjde, nepoužívajte elektronický obojok, kým všetky stopy podráždenia nezmiznú.
- Nepoužívajte obojok s elektronickým prijímačom na vedenie psa ani na jeho pripútanie. Kontaktné body by nadmerne tlačili na krk psa alebo by mohlo dôjsť k mechanickému poškodeniu prijímača.
- V prípade akýchkoľvek problémov a pre ďalšie rady neváhajte kontaktovať profesionálneho trénera.
- Batériu v zariadení je potrebné vymeniť každé dva roky, a to aj v prípade, že sa súprava dlhodobo nepoužívala. Nikdy nenechávajte v zariadení vybitú batériu – mohla by zariadenie zničiť.

2. VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca VNT electronics s.r.o. vyhlasuje, že elektronický obojok proti štekaniu d-mute je v súlade so smernicou Rady Európy 2014/53/EU a spĺňa všetky platné normy. Viac informácií nájdete na stránke www.dogtrace.com.

3. ECMA

Spoločnosť VNT electronics s.r.o. je aktívnym členom asociácie ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), ktorá združuje najkvalitnejších výrobcov elektronických výcvikových pomôcok pre psov. Cieľom všetkých členov asociácie je vyvíjať a vyrábať kvalitné a spoľahlivé výcvikové systémy, ktoré rešpektujú bezpečnosť zvierata. Viac informácií nájdete na www.dogtrace.com alebo na www.ecma.eu.com.



4. OBSAH BALENIA

- Elektronický obojok s remienkom
- Lítiová batéria CR2 3 V
- Sada kontaktných bodov: 2 ks 10 mm, 2 ks 17 mm
- Testovacia žiarovka
- Návod na použitie a záručný list

5. POPIS VÝROBKU

1. Kontaktné body
2. Tkaný remeň
3. Skrutky viečka
4. Viečko priestoru pre batérie

6. ZÁKLADY POUŽÍVANIA OBOJKA PROTI ŠTEKANIU

Zariadenie d-mute sa aktivuje automaticky pri štekaní (niekedy aj pri vytí alebo vrčení) psa. Pri štekaní psa obojok vytvára elektrostatické impulzy s narastajúcou intenzitou. Obojok je ľahko použiteľný, kompaktný a vodotesný. Je ideálny pre všetky plemená a veľkosti psov.

- Zariadenie s vloženými batériami je v pohotovostnom alebo aktívnom režime (zariadenie je možné vypnúť iba vyberaním batérie).
- V pohotovostnom režime zariadenie čaká na akustický prejav psa, teda na vibráciu hlasiviek.
- Po prvom štekaní vysiela impulz nízkej intenzity.
- Ak pes pokračuje v štekaní, obojok vysiela impulz s vyššou intenzitou ako prvý.
- Ak pes aj napriek tomu neprestane štekať, vysiela ďalší impulz s vyššou intenzitou ako druhý a tak ďalej. Proces sa môže opakovať až 5-krát a potom sa automaticky zastaví.
- Po 15 sekundách sa systém vráti do pohotovostného režimu a je pripravený opäť reagovať na štekanie vášho psa.
- Obojok je z výroby nastavený na najnižšiu úroveň intenzity. Ak chcete počas používania znovu nastaviť svoj d-mute basic na najnižšiu úroveň (napríklad pri nasadení obojka inému psovi, než ktorý ho zvyčajne nosí), musíte obojok reštartovať. Na reštartovanie obojka vyberte batériu a po 30 sekundách ju vložte späť. Teraz je váš d-mute basic opäť nastavený na najnižšiu úroveň intenzity.

- Obojok nereaguje na zvuky, ale na vibrácie hlasiviek. To znamená, že obojok nemôže byť aktivovaný štekaním iného psa ani žiadnym iným vonkajším zvukom. Z tohto dôvodu a aby prijímač mohol detekovať štekanie alebo vytie, musí byť obojok umiestnený priamo nad hlasivkami vášho psa.

7. PRÍPRAVA ZARIADENIA

7.1 Výber kontaktných bodov

Na zabezpečenie prenosu stimulačných impulzov zo zariadenia na kožu psa slúžia nerezové kontaktné body (obr. 1/1 na strane 2). Každé balenie obsahuje dva druhy. Ak má váš pes krátku srst', použite krátke kontaktné body. Ak máte psa s dlhšou alebo hustejšou srst', zvolte dlhšie. Pre obojky proti štekaniu sa používajú kontaktné body s plochou, ktoré zároveň pri úplnom dotiahnutí zabezpečia vodotesnosť okolo kontaktných bodov. Ich dotiahnutie je jednou z podmienok zabezpečenia vodotesnosti. Kontaktné body dotiahnite iba rukou. Na dotiahnutie nepoužívajte kliešte ani iné náradie, mohli by ste spôsobiť nenapraviteľné poškodenie výrobku.

7.2 Vloženie (výmena) batérie do zariadenia

- Pomocou krížového skrutkovača odskrutkujte 4 skrutky zo spodnej strany zariadenia (obrázok 1/3 na strane 2) a odstráňte kryt.
- Vložte litiovú batériu typu CR2 3V so správnou polaritou (polarita je označená vedľa držiaka batérie). Pri správnom vložení batérie zabliká červená LED dióda vedľa batérie. Ak táto kontrolka nezabliká, musíte batériu okamžite vybrať a znovu vložiť spôsobom opísaným vyššie. Ak po opätovnom vložení batérie obojok nefunguje, batéria môže byť slabá alebo môže byť obojok poškodený a je potrebné nechať ho skontrolovať odborným technikom.
- Skontrolujte správne usadenie gumového tesnenia v drážke. Ak je na tesnení nečistota, očistite ho.
- Nasadte späť kryt zariadenia a všetky 4 skrutky dotiahnite primeranou silou.

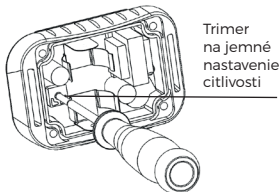
7.3 Nastavenie reakcie na vibrácie (citlivosť snímania vibrácií) pomocou trimra

Reakciou na vibrácie sa rozumie aktivácia zariadenia vibráciami psích hlasiviek. Ak vaše zariadenie reaguje iba na výrazné alebo naopak na nevýrazné vibrácie hlasiviek, ktoré zachytávajú kontaktné body, je možné nastaviť citlivosť obojka tak, aby sa spúšťal iba v správnom okamihu. Toto nastavenie (citlivosti) je dôležité pre správnu funkciu zariadenia.

Nastavenie citlivosti obojka

Pomocou trimra na jemné doladenie môžete citlivosť obojka znižovať alebo zvyšovať (pozri obrázok). Z výroby je nastavený na strednú hodnotu. Otáčaním trimra malým skrutkovačom „doleva“ (proti smeru hodinových ručičiek) sa citlivosť znižuje a „doprava“ zvyšuje.

Pozor: trimer je náchylný na poškodenie!



8. NASADENIE OBOJKA

Pes musí mať prijímač nasadený v spodnej časti krku (na hlasivkách), aby prijímač správne vyhodnocoval jeho štekacie (podľa obr. 2 na strane 2). Obojok musí byť dostatočne utiahnutý, aby sa na krku psa nemohol posúvať, ale zároveň nesmie psa škrtiť. Obojok je správne utiahnutý, ak môžete vložiť 2 prsty medzi obojok a krk psa. Dôležitý je kontakt kontaktných bodov s kožou, preto pri nasadzovaní odporúčame s obojkom niekoľkokrát pohnúť doľava a doprava, aby sa kontaktné body dostali až na kožu.

UPOZORNENIE: Ak je obojok príliš voľný, jednotka elektronického obojku sa bude pohybovať a opakované trenie môže dráždiť kožu vášho psa. Navyše v takomto prípade nie je zaručený spoľahlivý kontakt kontaktných bodov s povrchom kože, a tým ani správna funkcia obojku d-mute.

9. PRE DOSIAHNUTIE NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

- Elektronické zariadenie d-mute je vodotesné len za predpokladu, že tesnenie je v dobrom stave.
- Zabráňte vniknutiu vody do zariadenia, ak je otvorené.
- Aby sa zachovala vodotesnosť obojka, odporúčame raz ročne vymeniť gumové tesnenie pod viečkom.
- Pred nasadením obojka skontrolujte, či sú kontaktné body správne utiahnuté.

9.1 Používanie obojka v zimnom období

Pri používaní elektronického obojku v zimnom období je potrebné mať na pamäti:

- **Nízka vlhkosť vzduchu** – spôsobuje nižšiu vodivosť kože. Preto je potrebné zabezpečiť lepšiu vodivosť medzi kontaktnými bodmi prijímača a kožou psa. Toho možno dosiahnuť potretím kože psa v miestach dotyku kontaktných bodov napríklad lekárskou vazelinou, masťou alebo iným prostriedkom na zvlhčenie kože.
- **Hustejšia srst psa** – pri nasadzovaní elektronického obojku je potrebné obojek utiahnuť tak, aby bol zabezpečený trvalý kontakt kontaktných bodov s kožou psa. Ak je srst hustá, je vhodné v mieste dotyku kontaktných bodov s kožou srst preriediť, prípadne zvoliť dlhší typ kontaktných bodov.

10. PORADCA V PRÍPADE PROBLÉMOV

1. Prečítajte si ešte raz tento návod na použitie a skontrolujte, či problém nespôsobujú slabé batérie alebo nesprávne používanie.
2. Skontrolujte, či je batéria vložená správnou polaritou.
3. Ak sa vám zdá, že pes nereaguje na stimulačné impulzy:
 - Znovu skontrolujte, či nie je batéria v zariadení slabá.
 - Otestujte funkčnosť zariadenia pomocou testovacej žiarovky podľa nasledujúceho bodu 5.
 - Skontrolujte, či ste zvolili správnu dĺžku kontaktných bodov (kapitola 7.1 Výber kontaktných bodov) a zabezpečili kontakt s kožou psa utiahnutím obojka (kapitola 8. Nasadenie obojka).
 - Ak má pes suchú kožu, navlhčite ju.
5. **Funkciu obojku možno jednoducho skontrolovať:** K obom kontaktným bodom pripojte vývody testovacej žiarovky (uvoľníte kontaktné body, vložte pod ne vývody žiarivky a znovu utiahnite – obr. 3 na str. 2). Potrite kontaktné body obojku o drsný povrch. Tým sa zariadenie aktivuje a rozsvieti sa testovacia žiarovka. Ak postup zopakujete, svit žiarovky sa bude zosilňovať. Ak sa žiarovka nerozsvieti, pošlite zariadenie do servisu.
6. Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho predajcu.

11. ÚDRŽBA

Na čistenie vášho zariadenia d-mute nikdy nepoužívajte prchavé látky, napr.: riedidlo, benzín alebo iné čistiace prostriedky. Použite mäkkú navlhčenú handričku a prípadne aj neutrálny čistiaci prostriedok.

Zariadenie d-mute je vodotesné len za predpokladu, že tesnenie je v dobrom stave. Aby sa zachovala vodotesnosť, **odporúčame raz ročne vymeniť gumové tesnenie pod viečkom.** Dbajte tiež na riadne vyčistenie a vyrovnanie tesnenia po každej výmene batérie v zariadení a na riadne dotiahnutie skrutiek. Dotiahnite ich však len primeranou silou!
Ak d-mute dlhší čas nepoužívate, vyberte z prístroja batérie

12. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	lithiová batéria CR2 3 V
Životnosť batérie	6-12 mesiacov v pohotovostnom režime
Krytie	vodotesný v hĺbke 17 až 50 cm
Nastaviteľný obvod remienka	cca 18-50 cm
Prevádzková teplota	-10 °C až +50 °C
Hmotnosť	50 g
Rozmery	60 × 40 × 33 mm